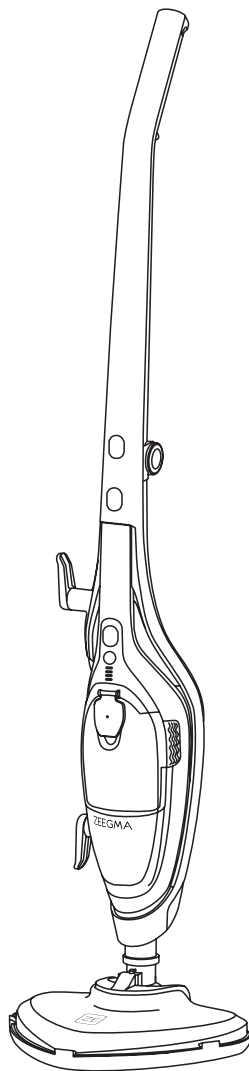


---

ZEEGMA

# Puur Prime Control

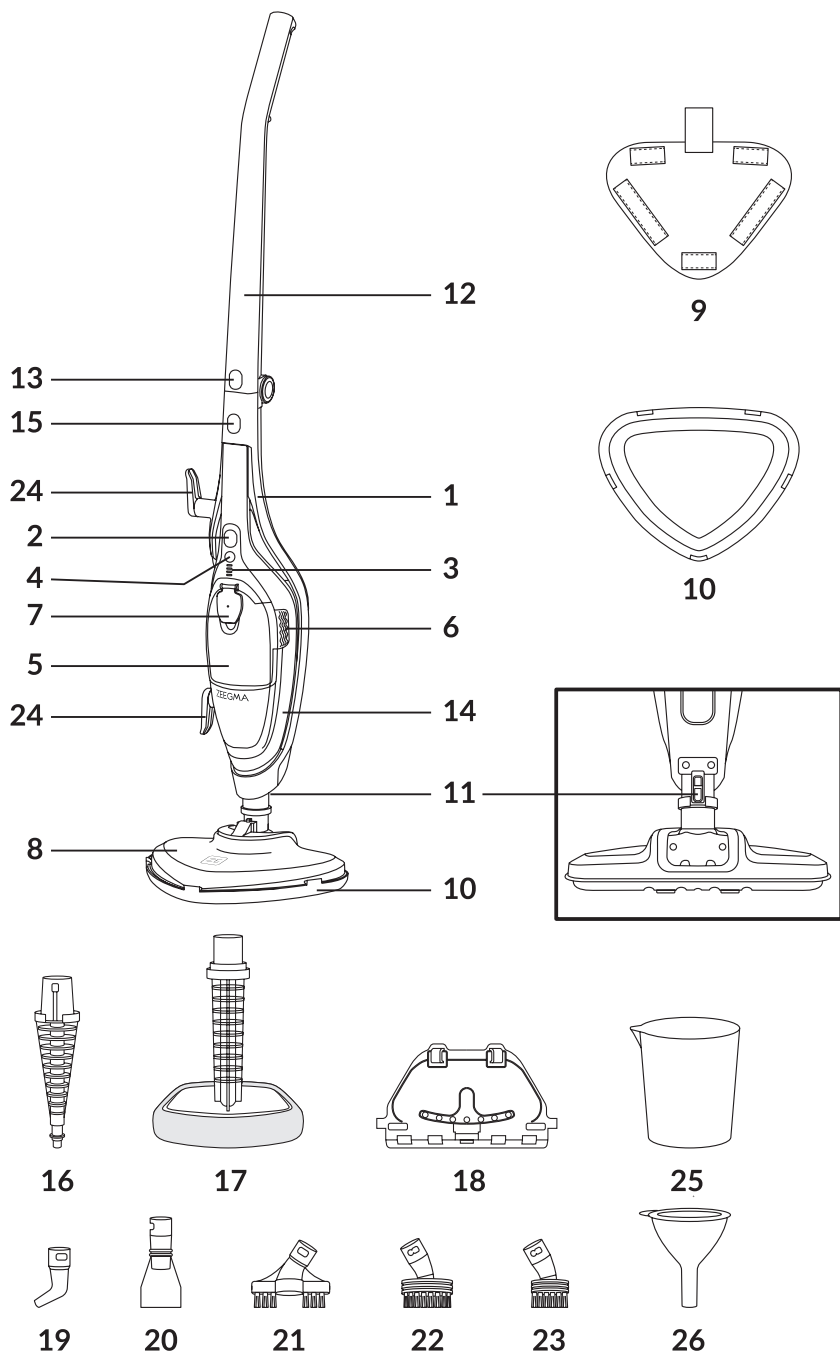


---

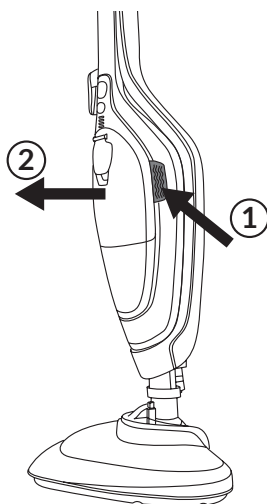
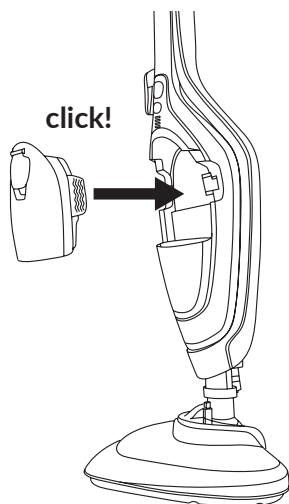
EN | DE | PL | IT | FR | ES | NL | LT | HR | CS | SK

User Manual | Bedienungsanleitung | Instrukcja obsługi |  
Manuale d'uso | Manuel de l'Utilisateur | Manual de usuario |  
Handleiding | Vartotojo vadovas | Korisnički priručnik |  
Návod k obsluze | Návod na použitie

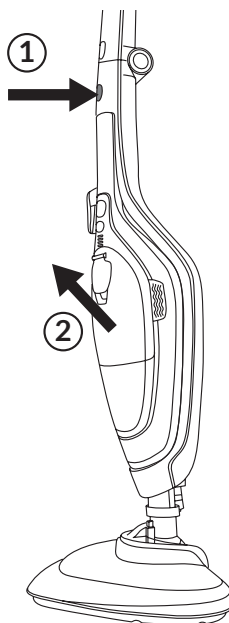
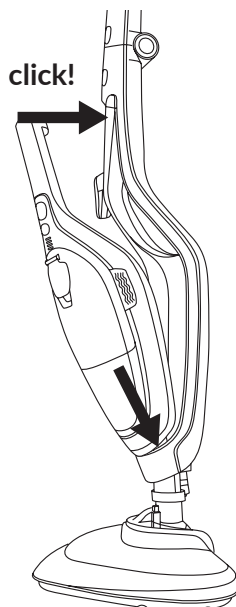
**A**



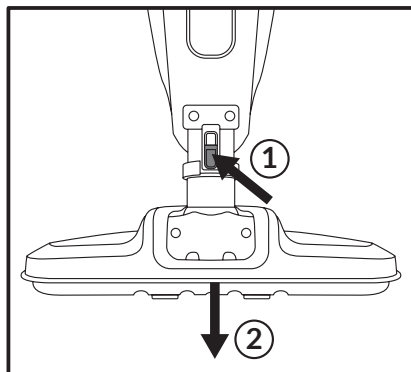
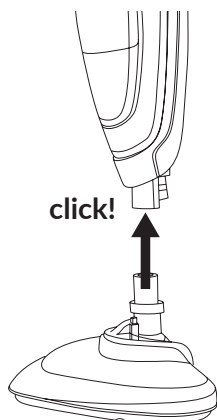
1



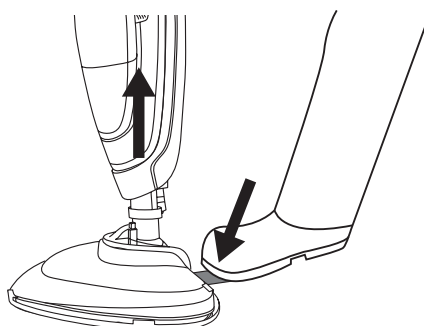
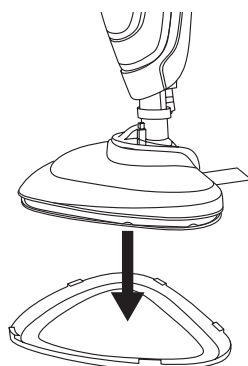
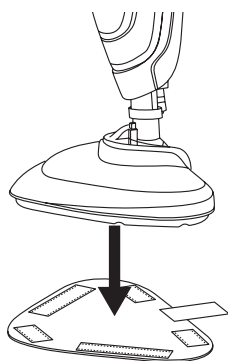
2



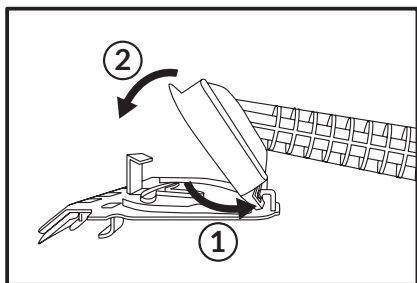
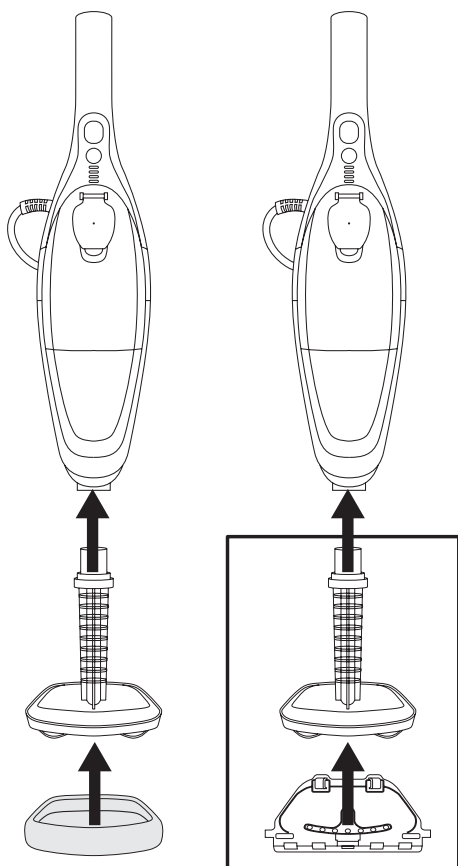
3



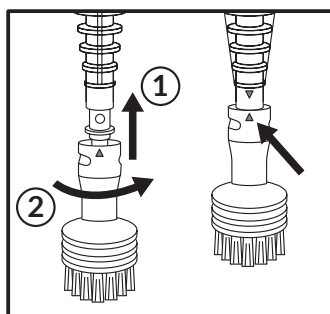
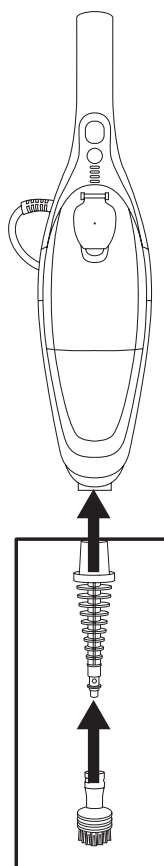
4



5



6



## Introduction

### Dear Customer!

Thank you for choosing the Zeegma brand. We appreciate your trust in our products.

The item you have purchased is perfect for everyday use thanks to high-quality materials and advanced technical solutions. We are confident that its meticulous workmanship will provide you with a superior product experience.

Before using the product, please read the user manual below.

If you have any comments or questions about the product you have purchased, feel free to contact us by email at: **support@zeegma.com**

## PARAMETERS

Power output (W): 1500 W

Vapour pressure: 1 bar

## IMPORTANT INFORMATION

Before using the appliance, please take the time to read this user manual to familiarise yourself with the functions of the device and ensure that you use it as intended. Failure to follow safety instructions or misuse of the product may cause electric shock, fire, or serious injury.

### **The appliance generates high-temperature steam.**

**Components of the appliance that come into contact with steam may also become hot. Special care should be taken when using the appliance to avoid burns.**

1. This appliance can be used by individuals with limited physical, sensory, or mental abilities, or those lacking experience and knowledge, provided they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the associated risks. Children must not play with the appliance.
2. Never leave the appliance unattended while connected to a power socket.
3. Do not use the appliance if it malfunctions, has been dropped, or has become wet.
4. Keep the appliance out of the reach of children when it is plugged in or cooling down.
5. Always disconnect the appliance from the power source before performing maintenance or after use.
6. Never direct the steam jet at people, pets, plants, or electrical appliances.
7. This appliance is for domestic use only. Do not use it outdoors.
8. Do not immerse the appliance in any liquid.
9. Do not use the appliance if you notice any damage to the unit, power cord, or plug.
10. Do not pull or carry the appliance by holding the cord. Do not place any objects on it. When handling the power cord, do not drag it over sharp edges of walls and furniture, and do not coil it too tightly after use.
11. Always disconnect the appliance from the power supply after use. When disconnecting the appliance from the power socket, always hold the plug and never pull on the cord.

12. Never handle the appliance or plug with wet or damp hands.
13. Do not use the floor-cleaning appliance without the fabric attachment in place.
14. Do not operate the appliance without water in the tank.
15. If you notice a fluid leak, stop using the appliance, switch it off, and contact the manufacturer's service department.
16. If an electrical fuse trips after switching on the appliance, stop using it immediately.
17. Avoid using the appliance in an environment that contains flammable, explosive, or toxic substances.
18. Do not use the appliance on leather, waxed furniture or floors, unsealed wood or parquet, synthetic materials, velvet, or other steam-sensitive surfaces.
19. Always test the appliance on a small, inconspicuous area prior to use to ensure that the steam it generates does not damage the surface.
20. Use the appliance only for its intended purpose.
21. Keep the appliance away from heat sources, high temperatures, hot surfaces, sparks, open flames, oil, and sharp edges.
22. Fill the tank with demineralised water only. Do not use tap water, as it may cause limescale buildup and damage the appliance.
23. Do not add rust removers, odour neutralisers, alcohol, or detergents to the tank, as they may cause damage.
24. Before using the appliance, remove tough dirt from the surface to be cleaned.
25. Do not operate the appliance continuously for more than 25 minutes.



**Important: Steam, small jet**  
**WARNING: Risk of burns**



**NOTE: Hot surface**

## DIAGRAM OF THE APPLIANCE (Fig. A)

1. Body
2. ON/OFF switch
3. Vapour level
4. Steam intensity adjustment
5. Water tank
6. Water tank release buttons
7. Water tank cap
8. Steam mop head
9. Microfibre floor cleaning pad with heel
10. Carpet cleaning pad
11. Steam mop head safety button
12. Foldable handle
13. Handle release button

14. Hand-held steam cleaner
15. Hand-held steam cleaner release button
16. Adapter
17. Fabric cleaning nozzle with terry cloth pad
18. Glass cleaning pad
19. Angled nozzle
20. Scraping attachment
21. Narrow brush for cleaning grout
22. Nylon brush
23. Metal brush
24. Hooks for storing the power cord
25. Funnel
26. Measuring cup

## STEAM MOP ASSEMBLY

**Important:** There may be residual water in the tank before the first use due to product testing prior to shipment.

Warning: Before assembly, ensure that the appliance is switched off, unplugged, cooled down, and that the water tank is empty or contains only a minimal amount of water.

### Attaching the water tank (Fig. 1)

1. Place the water tank in the hand-held steam cleaner. The correct installation will be signalled by a click.
2. The water tank can be removed by pressing the release buttons on both sides and pulling the tank upwards.

### Attaching the hand-held steam cleaner (Fig. 2)

1. Align the hand-held steam cleaner with the appliance body and press the handle into place. The correct installation will be signalled by a click.
2. To remove the hand-held steam cleaner from the appliance, press the release button and pull the handle upwards.

### Attaching the steam mop head (Fig. 3)

1. Align the steam outlet of the main body with the steam mop head. The correct attachment will be signalled by a distinctive click.
2. The steam mop can be easily removed by pressing the safety button.

### Attaching the microfibre pad (Fig. 4)

The microfibre pad is attached using Velcro strips.

1. Place the pad on the floor.
2. Position the heel so that it extends beyond the pad.
3. Press the steam mop onto the pad, ensuring both parts align properly.
4. The pad is easy to remove. Hold the protruding heel with your foot (9, Fig. A) and pull the mop upwards.

## Attaching the carpet cleaning pad (Fig. 4)

1. Place the pad on a flat surface/carpet.
2. Align the steam mop with the microfibre pad onto the carpet cleaning pad.
3. The correct attachment will be signalled by a distinctive click when the pad is pressed into place.
4. The pad is easy to remove. Hold the protruding heel with your foot (9, Fig. A) and pull the mop upwards.

## INSTRUCTIONS FOR USE

**NOTE:** Before using the steam mop, thoroughly vacuum the floor.

1. Remove the water tank by pressing the release buttons on both sides and pulling it upwards.
2. Open the cap.
3. Fill the tank with clean water.

**NOTE:** Fill the tank with demineralised water only. Do not use tap water, as it may cause limescale buildup and damage the appliance.

**NOTE:** Fill the water tank only when the appliance is switched off and unplugged!

4. Close the cap.
5. Insert the tank back into the hand-held steam cleaner.
6. Plug the appliance into a power source.
7. Turn the device on using the power switch (2, Fig. A).

**CAUTION!** The mop heats up in under a minute. Wait until steam begins to emerge from the mop.

8. Use the adjustment button (4, Fig. A) to select one of the three steam levels.
9. The flashing LEDs will indicate that the appliance is heating up. Once heating is complete, the LED will stop flashing, and the selected amount of steam will begin to emerge from the steam mop.
10. Clean the selected surface. The steam mop head has various rotating angles, allowing for cleaning corners and hard-to-reach areas.

**NOTE:** The surface of the steam mop may be hot during use and immediately after it has been turned off.

11. After cleaning, turn off the device using the ON/OFF switch and disconnect it from the power source. Empty the water tank.

## HAND-HELD STEAM CLEANER

**NOTE:** Before using the appliance as a hand-held steam cleaner and before changing accessories, turn off the appliance and disconnect it from the power supply. Ensure that the appliance is not heated.

1. Remove the hand-held steam cleaner from the body by pressing the release button for the hand-held cleaner (15, Fig. A).
2. Attach the appropriate accessory:
  - a. The fabric cleaning nozzle is directly fitted to the hand-held steam cleaner. Slide the terry cloth pad for fabric cleaning (17, Fig. A) (Fig. 5) over the nozzle.
  - b. The glass cleaning pad (18, Fig. A) is attached to the fabric cleaning nozzle (Fig. 5).
  - c. The adapter (16, Fig. A) is attached directly to the hand-held steam cleaner (Fig. 6).
  - d. Once installed, select the appropriate attachment: angled nozzle (19, Fig. A), scraping attachment (20, Fig. A), narrow brush for cleaning grout (21, Fig. A), nylon brush (22, Fig. A), or metal brush (23, Fig. A).

The attachments are placed onto the adapter by aligning its protrusions with the holes in the attachment (Fig. 6).

Then, rotate it clockwise until the arrows on the adapter and the attachment are aligned.

3. Plug the appliance into a power source.
4. Turn on the appliance using the ON/OFF switch.
5. Select one of the three steam levels using the steam intensity adjustment button. A flashing LED will indicate that the appliance is heating up.
6. Once heated, the LED will stop flashing, and the selected amount of steam will begin to be emitted from the chosen attachment.
7. Clean the selected surface.
8. After cleaning, turn off the device using the ON/OFF switch and disconnect it from the power source. Empty the water tank.

## **ACCESSORIES**

**NOTE:** Not all surfaces and materials are suitable for cleaning with the steam mop/steam cleaner. Pay attention to the safety guidelines in this manual and the cleaning instructions for the surface/material being cleaned. Always test the appliance on a small, inconspicuous area prior to use to ensure that the steam it generates does not damage the surface.

### **Adapter (16, Fig. A)**

For the attachment of interchangeable nozzles.

### **Fabric cleaning nozzle with terry cloth pad (17, Fig. A)**

This accessory is ideal for cleaning upholstery, curtains, blinds, cushions, and mattresses.

Important! Do not use on leather, faux leather, synthetic fabrics, or other materials sensitive to steam.

### **Glass cleaning pad (18, Fig. A)**

Shower cabin doors, mirrors – for removing soap marks and other residues.

### **Angled nozzle (19, Fig. A)**

Hob surfaces, tap edges, grout, microwaves, sinks, hard-to-reach areas, etc.

### **Scraping attachment (20, Fig. A)**

Scraping off burnt food, dirt, and grease. Removing dirt and residue from surfaces such as countertops and ovens.

### **Narrow brush for cleaning grout (21, Fig. A)**

Brush for removing dirt from grooves and crevices.

### **Nylon brush (22, Fig. A)**

Ovens, microwave ovens, kitchen countertops, showers, bathtubs, tap fittings, tiles, grout, toys, refrigerators, etc.

## **Metal brush (23, Fig. A)**

Fireplaces, cast iron grill grates, tough stains such as grease and residue.

Important! Do not use on lacquered and polished surfaces.

## **MAINTENANCE AND CLEANING**

**NOTE:** Make sure the appliance is turned off and disconnected from the power supply during maintenance.

**Fill the tank with demineralised water only.**

**Do not use tap water, as it may cause limescale buildup and damage the appliance.**

1. After use, turn off the appliance and disconnect it from the power supply.
2. Remove the water tank, empty it, and allow it to dry.
3. Once all parts of the appliance have cooled down, you can clean them.
4. Clean the microfibre pad to have it ready for the next use.
5. The microfibre pad can be washed at 30°C. Use mild detergents. Do not use bleach or fabric softeners. It is advised to lay the pad flat and let it dry at room temperature.
6. Clean accessories with clean water – do not use detergents.
7. The body, hand-held steam cleaner, and steam mop should be cleaned with a soft, dry cloth.
8. After cleaning the appliance, coil the power cord and hang it on the hooks (24, Fig. A).
9. Keep the appliance in a dry place, out of the reach of children.

The photos and diagrams are for reference only; the actual appearance of products may differ from those shown in the photos and diagrams.

## Einführung

### Sehr geehrte(r) Kunde(in),

Vielen Dank, dass Sie uns Ihr Vertrauen geschenkt und sich für die Marke Zeegma entschieden haben. Durch den Einsatz hochwertiger Materialien und moderner technischer Lösungen bieten wir Ihnen ein alltagstaugliches Produkt. Wir sind sicher, dass die sorgfältige Verarbeitung Ihren Anforderungen gerecht wird.

Bevor Sie das Produkt verwenden, lesen Sie die folgende Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

Wenn Sie Anmerkungen oder Fragen zum gekauften Produkt haben, nehmen Sie Kontakt mit uns auf: **support@zeegma.com**

## PARAMETER DES PRODUKTS

Leistung (W): 1500 W

Dampfdruck: 1 bar

## WICHTIGE INFORMATIONEN

Bitte lesen Sie die Anleitung vor Gebrauch des Geräts, um sich mit seinen Funktionen vertraut zu machen und es bestimmungsgemäß zu verwenden. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und eine nicht anweisungsgemäße Verwendung können zu einem elektrischen Schlag, Brand und schweren Verletzungen führen.

### Das Gerät erzeugt Hochtemperaturdampf.

**Auch einzelne Komponenten des Gerätes, die mit Wasserdampf in Berührung kommen, erhitzen sich auf hohe Temperaturen. Bei der Verwendung des Geräts ist besondere Vorsicht geboten, um Verbrennungen zu vermeiden.**

1. Dieses Gerät darf von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in der sicheren Verwendung des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
2. Lassen Sie ein Gerät, das an eine Steckdose angeschlossen ist, niemals unbeaufsichtigt.
3. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es Fehlfunktionen aufweist, heruntergefallen ist oder nass geworden ist.
4. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf, wenn es eingesteckt ist oder abkühlt.
5. Trennen Sie das Gerät vor Wartungsarbeiten oder nach dem Gebrauch immer von der Stromquelle.
6. Richten Sie den Dampfstrahl niemals auf Menschen, Tiere, Pflanzen oder elektrische Geräte.
7. Das Gerät ist nur für den Heimgebrauch bestimmt. Es sollte nicht im Freien verwendet werden.
8. Tauchen Sie das Gerät nicht in Flüssigkeiten ein.
9. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie Schäden am Kabel oder am Stecker feststellen.
10. Ziehen oder tragen Sie das Gerät nicht am Kabel. Legen Sie keine Gegenstände auf das Gerät

ab. Ziehen Sie das Kabel nicht über scharfe Kanten an Wänden und Möbeln und wickeln Sie es nach Gebrauch nicht zu fest auf.

11. Trennen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch vom Stromnetz. Trennen Sie das Gerät von der Steckdose, indem Sie es am Stecker festhalten, niemals am Kabel.
12. Benutzen Sie das Gerät oder berühren Sie den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.
13. Benutzen Sie das Gerät nicht ohne aufgesetzten Stoffaufsatz.
14. Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Wasser im Tank.
15. Wenn Sie ein Flüssigkeitsleck feststellen, beenden Sie die Verwendung des Geräts, schalten Sie das Gerät aus und wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.
16. Wenn elektrische Sicherungen nach dem Einschalten des Geräts ausgelöst haben, stellen Sie den Betrieb sofort ein.
17. Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren, explosiven oder toxischen Stoffen.
18. Verwenden Sie das Gerät nicht auf Leder, gewachsenen Möbeln oder Böden, unversiegeltem Holz oder Parkett, Kunststoffen, Samt oder anderen dampfempfindlichen Materialien.
19. Testen Sie das Gerät immer an einer kleinen, unauffälligen Stelle der zu reinigenden Oberfläche, um sicherzustellen, dass es durch den entstehenden Dampf nicht beschädigt wird.
20. Das Gerät darf nicht für andere Zwecke als die vorgesehenen verwendet werden.
21. Halten Sie das Produkt von Wärmequellen, hohen Temperaturen, heißen Oberflächen, Funkenquellen, offenen Flammen, Öl und scharfen Kanten fern.
22. Verwenden Sie zum Befüllen des Tanks ausschließlich demineralisiertes Wasser. Verwenden Sie kein Leitungswasser, da dies zu Kalkablagerungen und damit zu Schäden am Gerät führen kann.
23. Geben Sie keine Rostlöser, Geruchsentferner, Alkohol oder Reinigungsmittel in den Tank, da diese den Tank beschädigen können.
24. Reinigen Sie hartnäckige Verschmutzungen auf der zu reinigenden Oberfläche vor dem Gebrauch.
25. Es wird nicht empfohlen, das Gerät länger als 25 Minuten ununterbrochen zu verwenden.



**Hinweis: Dampf, schwacher Strom**  
**WARNHINWEIS: Verbrennungsgefahr**



**HINWEIS: Heiße Oberfläche**

## GERÄTEDIAGRAMM (Abb. A)

1. Gehäuse
2. Ein-/Ausschalter
3. Verdampfungsgrad
4. Einstellung der Dampfintensität
5. Wassertank
6. Tasten zum Lösen des Wassertanks
7. Wassertankverschluss
8. Dampfmoppkopf
9. Mikrofaser-Bodenreinigungspad mit Fuß

10. Teppichreinigungspad
11. Sicherheitstaste für den Dampfmoppkopf
12. Klappbarer Griff
13. Entriegelungstaste für den Körpergriff
14. Handdampfreiniger
15. Entriegelungstaste für den Handdampfreiniger
16. Adapter
17. Textilreinigungsdüse mit Frotteebezug
18. Glasreinigungsaufsatz
19. Abgewinkelte Düse
20. Schrubberaufsatz
21. Schmale Bürste zur Fugenreinigung
22. Nylonbürste
23. Metallbürste
24. Haken zum Aufhängen von Kabeln
25. Trichter
26. Messbecher

## **EINBAU DES DAMPFMOPPS**

**Hinweis:** Es ist möglich, dass sich vor dem ersten Gebrauch Restwasser im Tank befindet, da das Produkt vor dem Versand getestet wird.

Warnung: Vergewissern Sie sich vor der Installation, dass das Gerät ausgeschaltet, vom Netz getrennt und abgekühlt ist und dass der Wassertank leer ist oder eine Mindestmenge an Wasser enthält.

### **Befestigen des Wassertanks (Abb. 1)**

1. Stellen Sie den Wassertank in den Handdampfreiniger. Die korrekte Montage wird durch einen Klick signalisiert.
2. Der Wassertank kann herausgezogen werden, indem Sie die Entriegelungstasten auf beiden Seiten drücken und den Tank nach oben ziehen.

### **Anbringen des Handdampfreinigers (Abb. 2)**

1. Bringen Sie den Handdampfreiniger am Gehäuse des Geräts an und ziehen Sie den Griff fest. Die korrekte Montage wird durch einen Klick signalisiert.
2. Sie ziehen den Handdampfreiniger aus dem Gerät, indem Sie die Entriegelungstaste drücken und den Griff nach oben ziehen.

### **Aufsetzen des Dampfmoppkopfes (Abb. 3)**

1. Bringen Sie den Dampfauslass des Hauptkörpers am Dampfmoppkopf an. Die korrekte Befestigung wird durch ein charakteristisches Klicken angezeigt.
2. Der Dampfmopp kann durch Drücken des Sicherheitsknopfes leicht abgenommen werden.

### **Aufsetzen des Mikrofaserpads (Abb. 4)**

Das Mikrofaserpad wird mit Klettverschluss befestigt.

1. Legen Sie das Pad auf den Boden.

2. Richten Sie den Fuß so aus, dass er über das Pad hinausragt.
3. Drücken Sie den Dampfmopp auf das Pad und passen Sie dabei die Form beider Komponenten entsprechend an.
4. Das Pad lässt sich leicht entfernen. Halten Sie mit Ihrem Fuß den hervorstehenden Fuß (9, Abb. A) fest und ziehen Sie den Mopp nach oben.

### **Aufsetzen des Teppichreinigungspads (Abb. 4)**

1. Legen Sie das Pad auf eine ebene Fläche/einen Teppich.
2. Setzen Sie den Dampfmopp mit dem Mikrofaserpad auf das Teppichreinigungspad.
3. Die korrekte Installation wird durch ein charakteristisches Klicken beim Drücken des Pads signalisiert.
4. Das Pad lässt sich leicht entfernen. Halten Sie mit Ihrem Fuß den hervorstehenden Fuß (9, Abb. A) fest und ziehen Sie den Mopp nach oben.

## **ANWENDUNG**

**HINWEIS:** Saugen Sie den Boden gründlich ab, bevor Sie den Dampfmopp verwenden.

1. Entfernen Sie den Wassertank, indem Sie die Entriegelungstasten auf beiden Seiten drücken und ihn nach oben ziehen.
2. Öffnen Sie den Verschluss.
3. Füllen Sie den Frischwassertank auf.

**HINWEIS:** Verwenden Sie zum Befüllen des Tanks ausschließlich demineralisiertes Wasser. Verwenden Sie kein Leitungswasser, da dies zu Kalkablagerungen und damit zu Schäden am Gerät führen kann.

**HINWEIS:** Füllen Sie Wasser nach, wenn das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist!

4. Schließen Sie den Verschluss.
5. Setzen Sie den Tank wieder in den Handdampfreiniger ein.
6. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
7. Schalten Sie das Gerät mit dem Schalter (2, Abb. A) ein.

**ACHTUNG!** Der Mopp heizt in weniger als einer Minute auf. Warten Sie, bis der Dampf aus dem Mopp austritt.

8. Verwenden Sie die Einstelltaste (4, Abb. A), um eine der drei Dampfstufen zu wählen.
9. Blinkende LEDs zeigen an, dass sich das Gerät aufheizt. Wenn der Aufheizvorgang abgeschlossen ist, hört die LED auf zu blinken und die eingestellte Dampfmenge tritt aus dem Dampfmopp aus.
10. Reinigen Sie die ausgewählte Oberfläche. Der Dampfmoppkopf lässt sich in verschiedenen Winkeln drehen und ermöglicht so die Reinigung von Ecken und schwer zugänglichen Stellen.

**HINWEIS:** Die Oberfläche des Dampfmopps kann während und unmittelbar nach dem Gebrauch heiß sein.

11. Wenn Sie mit der Reinigung fertig sind, schalten Sie das Gerät mit dem Schalter aus und trennen Sie es von der Stromquelle. Entfernen Sie das Wasser aus dem Tank.

## **HANDDAMPFREINIGER**

**HINWEIS:** Bevor Sie das Gerät als Handdampfreiniger verwenden oder Zubehörteile wechseln, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht heiß ist.

1. Ziehen Sie den Handdampfreiniger durch Drücken der Entriegelungstaste (15, Abb. A) aus dem Gehäuse.

**2.** Setzen Sie den entsprechenden Aufsatz ein:

- a.** Die Textilwaschdüse wird direkt auf den Handdampfreiniger aufgesetzt. Ziehen Sie das Frottee-Reinigungspad (17, Abb. A) (Abb. 5) darüber.
- b.** Der Glasreinigungsaufsatz (18, Abb. A) wird auf die Textilreinigungsdüse (Abb. 5) aufgesetzt.
- c.** Der Adapter (16, Abb. A) wird direkt auf den Handdampfreiniger montiert (Abb. 6).
- d.** Nach der Montage wählen Sie den passenden Aufsatz aus: Winkeldüse (19, Abb. A), Schabdüse (20, Abb. A), schmale Fugenreinigungsbürste (21, Abb. A), Nylonbürste (22, Abb. A) oder Metallbürste (23, Abb. A).

Die Aufsätze werden auf den Adapter gesetzt, indem die Vorsprünge in die Öffnungen am Aufsatz gesteckt werden (Abb. 6).

Anschließend wird er im Uhrzeigersinn gedreht, bis die Pfeile auf Adapter und Aufsatz eine gerade Linie bilden.

- 3.** Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- 4.** Schalten Sie das Gerät mit dem Schalter ein.
- 5.** Wählen Sie mit der Dampfintensitätstaste eine von drei Dampfstufen. Eine blinkende LED zeigt an, dass das Gerät aufheizt.
- 6.** Sobald das Gerät aufgeheizt ist, hört das Licht auf zu blinken und der ausgewählte Aufsatz beginnt, die eingestellte Dampfmenge abzugeben.
- 7.** Reinigen Sie die ausgewählte Oberfläche.
- 8.** Wenn Sie mit der Reinigung fertig sind, schalten Sie das Gerät mit dem Schalter aus und trennen Sie es von der Stromquelle. Entfernen Sie das Wasser aus dem Tank.

## **ACCESSOIRES**

**HINWEIS:** Nicht alle Oberflächen und Materialien sind zum Wischen/Dampfreinigen geeignet. Beachten Sie die Sicherheitshinweise in dieser Anleitung und in den Hinweisen zur zu reinigenden Oberfläche/zum zu reinigenden Material. Testen Sie das Gerät immer an einer kleinen, unauffälligen Stelle der zu reinigenden Oberfläche, um sicherzustellen, dass es durch den entstehenden Dampf nicht beschädigt wird.

### **Adapter (16, Abb. A)**

Ermöglicht die Montage von austauschbaren Aufsätzen.

### **Textilreinigungsdüse mit Frotteebezug (17, Abb. A)**

Dieses Zubehör ist nützlich zum Reinigen von Polstern, Vorhängen, Jalousien, Kissen und Matratzen. Achtung! Nicht auf Leder, Kunstleder, synthetischen oder anderen dampfempfindlichen Stoffen verwenden.

### **Fensterreinigungsaufsatz (18, Abb. A)**

Duschtüren, Spiegel – zum Entfernen von Seifenresten und anderen Spuren.

### **Winkeldüse (19, Abb. A)**

Herdplatten, Wasserhahnränder, Fugen, Mikrowellen, Spülbecken, schwer zugängliche Stellen usw.

### **Schrubberaufsatz (20, Abb. A)**

Abkratzen von angebrannten Speiseresten, Schmutz und Fett. Entfernen von Schmutz und Ablagerungen von Oberflächen wie Arbeitsplatten und Herdplatten.

### **Schmale Fugenreinigungsbürste (21, Abb. A)**

Bürste zum Entfernen von Schmutz aus Rillen und Spalten.

### **Nylonbürste (22, Abb. A)**

Backöfen, Mikrowellen, Küchenarbeitsplatten, Duschen, Badewannen, Armaturen, Fliesen, Fugen, Spielzeug, Kühlschränke usw.

### **Metallbürste (23, Abb. A).**

Kamine, Grillroste aus Gusseisen, hartnäckige Flecken wie Fett und Ablagerungen. Achtung! Nicht auf lackierten oder polierten Oberflächen verwenden.

## **WARTUNG UND PFLEGE**

**HINWEIS:** Stellen Sie sicher, dass das Gerät während der Wartung ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.

**Verwenden Sie zum Befüllen des Tanks ausschließlich demineralisiertes Wasser.**

**Verwenden Sie kein Leitungswasser, da dies zu Kalkablagerungen und damit zu Schäden am Gerät führen kann.**

1. Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch aus und ziehen Sie den Netzstecker.
2. Entnehmen Sie den Wassertank, entleeren Sie ihn und trocknen Sie ihn.
3. Sobald alle Komponenten des Geräts abgekühlt sind, können Sie diese reinigen.
4. Reinigen Sie das Mikrofaserpad, um es für den nächsten Gebrauch vorzubereiten.
5. Das Mikrofaserpad ist bei 30°C waschbar. Verwenden Sie schonende Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine Bleichmittel oder Weichspüler. Es wird empfohlen, bei Raumtemperatur in horizontaler Position zu trocknen.
6. Reinigen Sie das Zubehör mit Frischwasser, verwenden Sie keine Reinigungsmittel.
7. Reinigen Sie das Gehäuse, den Handdampfreiniger und den Dampfmopp mit einem weichen und trockenen Tuch.
8. Wickeln Sie nach der Reinigung des Geräts das Netzkabel auf, indem Sie es an den Haken (24, Abb. A) aufhängen.
9. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Fotos und Diagramme dienen nur zur Veranschaulichung. Das tatsächliche Aussehen der Produkte kann von den gezeigten Bildern abweichen.

## Wprowadzenie

### Drogi Kliencie!

Dziękujemy za obdarzenie nas zaufaniem i wybranie marki Zeegma.

Oddajemy w Twoje ręce produkt idealny do codziennego użytkowania dzięki wykorzystaniu wysokiej jakości materiałów i nowoczesnych rozwiązań technicznych.

Jesteśmy pewni, że ogromna staranność wykonania sprawi, że spełni on Twoje wymagania.

Przed użyciem produktu zapoznaj się dokładnie z poniższą instrukcją obsługi.

Jeśli masz jakiegokolwiek uwagi lub pytania do zakupionego produktu, skontaktuj się z nami:

**support@zeegma.com**

## PARAMETRY URZĄDZENIA

Moc (W): 1500W

Ciśnienie pary: 1 bar

## WAŻNE INFORMACJE

Prosimy o przeczytanie tej instrukcji przed przystąpieniem do obsługi urządzenia, aby zapoznać się z jego funkcjami i wykorzystać je zgodnie z przeznaczeniem. Niestosowanie się do instrukcji bezpieczeństwa oraz użycie niezgodne z instrukcją, może skutkować porażeniem elektrycznym, pożarem oraz poważnymi urazami.

**Urządzenie wytwarza parę wodną o wysokiej temperaturze.**

**Poszczególne elementy urządzenia, mające kontakt z parą wodną, również nagrzewają się do wysokiej temperatury. Należy zachować szczególną ostrożność przy korzystaniu z urządzenia, aby uniknąć poparzenia.**

1. To urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są one pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
2. Nigdy nie zostawiaj urządzenia podłączonego do gniazda zasilania bez nadzoru.
3. Nie należy używać urządzenia, gdy zaczyna wadliwie działać, zostało upuszczone lub zamoczone.
4. Przechowuj urządzenie poza zasięgiem dzieci, gdy jest podłączone do zasilania lub stygnie.
5. Przed konserwacją lub po użyciu zawsze odłącz urządzenie od źródła zasilania.
6. Nigdy nie kieruj strumienia pary w stronę ludzi, zwierząt, roślin oraz urządzeń elektrycznych.
7. Urządzenie przystosowane jest tylko do użytku domowego. Nie należy używać go na zewnątrz.
8. Nie zanurzaj urządzenia w żadnych płynach.
9. Nie uruchamiaj urządzenia, jeżeli zauważyłeś jakiegokolwiek uszkodzenia, dotyczy to zarówno przewodu, jak i wtyczki.
10. Nie ciągnij i nie przenoś urządzenia trzymając za przewód. Nie należy kłaść na nim żadnych

przedmiotów. Nie przeciągaj go przez ostre krawędzie ścian i mebli oraz nie zwijaj go zbyt mocno po użyciu.

11. Odłącz urządzenie od zasilania po każdym użyciu. Odłącz od gniazda zasilania trzymając za wtyczkę, nigdy za przewód.
12. Nie używaj urządzenia i nie dotykaj wtyczki, mając mokre lub wilgotne ręce.
13. Nie używaj urządzenia do czyszczenia podłóg bez założonej końcówki materiałowej.
14. Nie używaj urządzenia bez wody w zbiorniku.
15. Jeżeli zauważysz wyciek płynu, przestań używać urządzenia, wyłącz je, a następnie skontaktuj się z serwisem producenta.
16. Jeśli po włączeniu urządzenia zadziałały bezpieczniki elektryczne, natychmiast przestań z niego korzystać.
17. Nie używaj urządzenia w otoczeniu zawierającego łatwopalne, wybuchowe lub toksyczne substancje.
18. Nie należy używać urządzenia na skórze, woskowanych meblach i podłogach, niezabezpieczonym drewnie lub parkiecie, syntetycznych materiałach, aksamicie lub innych materiałach wrażliwych na parę.
19. Należy zawsze przetestować działanie urządzenia na małym i niewidocznym fragmencie czyszczonej powierzchni, aby upewnić się, że nie zostanie uszkodzona przez wytwarzaną parę wodną.
20. Urządzenia nie należy używać do innych celów niż do których zostało ono zaprojektowane.
21. Przechowuj urządzenie z dala od źródeł ciepła, wysokich temperatur, gorących powierzchni, źródeł iskrzenia, otwartego ognia, olei oraz ostrych krawędzi.
22. Do napełniania zbiornika używaj tylko wody demineralizowanej. Nie należy używać wody z kranu, gdyż może to doprowadzić do powstawania kamienia i w rezultacie uszkodzenia urządzenia.
23. Do zbiornika nie dodawaj żadnych środków do usuwania rdzy, przeciwdziałających zapachowi, alkoholu i detergentów, mogą one spowodować uszkodzenie zbiornika.
24. Przed użyciem wyczyść silne zabrudzenia na czyszczonej powierzchni.
25. Nie jest zalecane by urządzenie wykonywało pracę ciągłej trwającej dłużej niż 25 minut.



**Uwaga: Para, słaby strumień**

**OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo poparzenia**



**UWAGA: Gorąca powierzchnia**

## **SCHEMAT URZĄDZENIA (Rys. A)**

1. Korpus
2. Włącznik/ wyłącznik
3. Poziom parowania
4. Regulacja natężenia pary
5. Zbiornik na wodę
6. Przyciski zwalniające zbiornik na wodę

7. Korek zbiornika na wodę
8. Głowica mopa parowego
9. Nakładka z mikrofibry do czyszczenia podłóg ze stopką
10. Nakładka do czyszczenia dywanów
11. Przycisk zabezpieczający głowicę mopa parowego
12. Składana rączka
13. Przycisk zwalniający rączkę korpusu
14. Ręczna myjka parowa
15. Przycisk zwalniający ręczną myję parową
16. Adapter
17. Dysza do mycia tkanin z nakładką frotte
18. Nakładka do mycia szyb
19. Dysza kątowa
20. Końcówka do skrobania
21. Wąska szczotka do czyszczenia fug
22. Nylonowa szczotka
23. Metalowa szczotka
24. Haki do wieszania przewodu
25. Lejek
26. Kubek z miarką

## MONTAŻ MOPA PAROWEGO

**Uwaga:** Istnieje możliwość, że przed pierwszym użyciem w zbiorniku będzie znajdowała się resztkowa woda, spowodowana testami produktu przed wysyłką.

Ostrzeżenie: Przed montażem upewnij się, że urządzenie jest wyłączone, odłączone od prądu, ostudzone oraz że zbiornik wody jest pusty lub posiada minimalną ilość wody.

### Mocowanie zbiornika na wodę (rys. 1)

1. Umieść zbiornik na wodę w ręcznej myjce parowej. Prawidłowy montaż zasygnalizuje kliknięcie.
2. Zbiornik na wodę można wyciągnąć przez naciśnięcie przycisków zwalniających po obu stronach i pociągając zbiornik do góry.

### Mocowanie ręcznej myjki parowej (rys. 2)

1. Dopasuj ręczną myjkę do korpusu urządzenia i dociśnij rączkę. Prawidłowy montaż zasygnalizuje kliknięcie.
2. Ręczną myjkę wyciągniesz z urządzenia naciskając przycisk zwalniający i pociągając za rączkę do góry.

### Mocowanie głowicy mopa parowego (rys. 3)

1. Dopasuj ujęcie pary głównego korpusu do głowicy mopa parowego. Prawidłowe mocowanie zasygnalizuje charakterystyczne kliknięcie.
2. Mop parowy może być łatwo usunięty poprzez naciśnięcie przycisku zabezpieczającego.

## Mocowanie nakładki z mikrofibry (rys. 4)

Nakładka z mikrofibry jest mocowana za pomocą rzepów.

1. Połóż nakładkę na ziemi.
2. Ułóż stopkę tak by wystawała poza nakładkę.
3. Dociśnij mop parowy do nakładki dopasowując odpowiednio kształt obu elementów.
4. Nakładka jest łatwa do usunięcia. Przytrzymaj wystającą stopkę nogą (9, rys. A) i pociągnij mop do góry.

## Mocowanie nakładki do czyszczenia dywanów (rys. 4)

1. Połóż nakładkę na płaskim podłożu/ dywanie.
2. Mop parowy z nałożoną nakładką z mikrofibry dopasuj do nakładki do czyszczenia dywanów.
3. Prawidłowy montaż zasygnalizuje charakterystyczne kliknięcie po dociśnięciu nakładki.
4. Nakładka jest łatwa do usunięcia. Przytrzymaj wystającą stopkę nogą (9, rys. A) i pociągnij mop do góry.

## SPOSÓB UŻYCIA

**UWAGA:** Przed użyciem mopa parowego należy dokładnie odkurzyć podłogę.

1. Wyciągnij zbiornik na wodę naciskając przyciski zwalniające po obu stronach i pociągnij go do góry.
2. Otwórz korek.
3. Napełnij zbiornik czystą wodą.

**UWAGA:** Do napełniania zbiornika używaj tylko wody demineralizowanej. Nie należy używać wody z kranu, gdyż może to doprowadzić do powstawania kamienia i w rezultacie uszkodzenia urządzenia.

**UWAGA:** Uzupełnij wodę, kiedy urządzenie jest wyłączone i odłączone od prądu!

4. Zamknij korek.
5. Włóż zbiornik z powrotem do ręcznej myjki parowej.
6. Podłącz urządzenie do źródła zasilania.
7. Włącz urządzenie włącznikiem (2, rys. A).

**UWAGA!** Mop nagrzewa się poniżej minuty. Odczekaj do momentu wydobywania się z mopa pary.

8. Za pomocą przycisku regulacji (4, rys. A) wybierz jeden z trzech poziomów parowania.
9. Migające diody zasygnalizują nagrzewanie się urządzenia. Po skończonym nagrzewaniu dioda przestanie mrugać, a z mopa parowego zacznie wydobywać się ustawiona ilość pary.
10. Wyczyść wybraną powierzchnię. Głowica mopa parowego posiada różne kąty obracania, dzięki czemu umożliwia czyszczenie narożników i mniej dostępnych miejsc.

**UWAGA:** Powierzchnia mopa parowego może być gorąca w trakcie użytkowania i tuż po jego zakończeniu.

11. Po zakończeniu czyszczenia wyłącz urządzenie za pomocą wyłącznika oraz odłącz od źródła zasilania. Usuń wodę ze zbiornika.

## RĘCZNA MYJKA PAROWA

**UWAGA:** Przed użyciem urządzenia jako ręczna myjka parowa oraz przed wymianą akcesoriów, wyłącz urządzenie i odłącz od prądu. Upewnij się, że urządzenie nie jest rozgrzane.

1. Wyciągnij ręczną myjkę parową z korpusu, przyciskając przycisk zwalniający myjkę ręczną (15, rys. A).

## 2. Włóż odpowiednią końcówkę:

- a. Dysza do mycia tkanin jest montowana bezpośrednio do ręcznej myjki parowej. Na nią naciągnij nakładkę frotte do czyszczenia tkanin (17, rys. A) (rys. 5).
- b. Nakładka do mycia szyb (18, rys. A) jest montowana na dyszę do mycia tkanin (rys. 5).
- c. Adapter (16, rys. A) jest montowany bezpośrednio na ręczną myjkę parową (rys. 6).
- d. Po je go zamontowaniu wybierz odpowiednią końcówkę: dyszę kątową (19, rys. A), końcówkę do skrobania (20, rys. A), wąską szczotkę do czyszczenia fug (21, rys. A), nylonową (22, rys. A) lub metalową szczotkę (23, rys. A).  
Kończówki nakłada się na adapter wpasowując jego wypustki w otwory końcówki (rys. 6).  
Następnie przekręca zgodnie ze wskazówkami zegara do momentu, aż strzałki na adapterze i końcówce będą do siebie w linii prostej.

## 3. Podłącz urządzenie do źródła zasilania.

## 4. Włącz urządzenie włącznikiem.

## 5. Wybierz jeden z trzech poziomów parowania za pomocą przycisku regulacji natężenia pary. Migająca dioda zasygnalizuje nagrzewanie się.

## 6. Po nagrzaniu się, światło przestanie mrugać, a z wybranej końcówki zaczniesz wydobywać się ustawiona ilość pary.

## 7. Wyczyść wybraną powierzchnię.

## 8. Po zakończeniu czyszczenia wyłącz urządzenie wyłącznikiem oraz odłącz od źródła zasilania. Usuń wodę ze zbiornika.

## AKCESORIA

**UWAGA:** Nie wszystkie powierzchnie i materiały nadają się do czyszczenia mopem/ myjką parową. Zwróć uwagę na wytyczne bezpieczeństwa w tej instrukcji oraz w wytycznych czyszczonej powierzchni/ materiału. Należy zawsze przetestować działanie urządzenia na małym i niewidocznym fragmencie czyszczonej powierzchni, aby upewnić się, że nie zostanie uszkodzone przez wytwarzaną parę wodną.

### Adapter (16, rys. A)

Umożliwia zamontowanie wymiennych końcówek.

### Dysza do mycia tkanin z nakładką frotte (17, rys. A)

To akcesorium jest przydatne do czyszczenia tapicerki, zasłon, żaluzji, poduszek i materacy.

Uwaga! Nie wolno używać na tkaninach skórzanych, skóropodobnych, syntetycznych lub innych materiałach wrażliwych na parę.

### Nakładka do mycia szyb (18, rys. A)

Drzwi od kabiny prysznicowej, lustra – do usuwania śladów po mydle i innych.

### Dysza kątowa (19, rys. A)

Blaty kuchenek, krawędzie kranów, fugi, mikrofały, zlewozmywaki, trudno dostępne miejsca itp.

### Kończówka do skrobania (20, rys. A)

Zeskrobywanie spalonej żywności, zabrudzeń i tłuszczu. Usuwanie zabrudzeń i osadów z powierzchni takich jak blaty i piece.

## **Wąska szczotka do czyszczenia fug (21, rys. A)**

Szczotka do usuwania brudu z rowków i szczelin.

## **Nylonowa szczotka (22, rys. A)**

Piekarniki, kuchenki mikrofalowe, blaty kuchenne, prysznice, wanny, armatura do kranów, płytki, fugi, zabawki, lodówki itp.

## **Metalowa szczotka (23, rys. A)**

Kominki, żeliwne ruszty grilli, trudne zabrudzenia typu tłuszcz i osad.

Uwaga! Nie używać do lakierowanych i polerowanych powierzchni.

## **KONSERWACJA I CZYSZCZENIE**

**UWAGA:** Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone i odłączone od prądu podczas jego konserwacji.

**Do napełniania zbiornika używaj tylko wody demineralizowanej.**

**Nie należy używać wody z kranu, gdyż może to doprowadzić do powstawania kamienia i w rezultacie uszkodzenia urządzenia.**

1. Po użyciu wyłącz urządzenie i odłącz od prądu.
2. Wyjmij zbiornik z wodą, opróżnij go i wysusz.
3. Kiedy wszystkie elementy urządzenia będą ostudzone, możesz je wyczyścić.
4. Wyczyść nakładkę z mikrofibry, aby była gotowa do następnego użycia.
5. Nakładka z mikrofibry może być prane w temperaturze 30°C. Używaj delikatnych detergentów. Nie używaj wybielaczy i płynów do zmiękczenia. Zalecane jest suszenie w temperaturze pokojowej w pozycji leżącej.
6. Akcesoria czyść czystą wodą, nie używaj detergentów.
7. Korpus, ręczną myjkę parową i mop parowy należy czyścić delikatną i suchą szmatką.
8. Po oczyszczeniu urządzenia zwiń przewód zasilający zawieszając go na hakach (24, rys. A).
9. Trzymaj urządzenie w suchym miejscu z dala od zasięgu dzieci.

Zdjęcia i schematy mają charakter poglądowy, rzeczywisty wygląd produktów może różnić się od prezentowanego na zdjęciach i schematach.

## Introduzione

### Gentili Clienti!

Grazie per averci dato fiducia e per aver scelto il marchio Zeegma.

Vi offriamo un prodotto ideale per l'uso quotidiano grazie all'utilizzo di materiali di alta qualità e di soluzioni tecniche. Siamo certi che la particolare cura con cui è realizzato lo renderà in grado di soddisfare le vostre esigenze.

Prima di iniziare l'utilizzo il prodotto, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

In caso di qualsiasi domanda o osservazione relativa al prodotto acquistato, contattateci all'indirizzo: **support@zeegma.com**

## PARAMETRI DELL'ELETTRODOMESTICO

Potenza (W): 1500W

Pressione di vapore: 1 bar

## INFORMAZIONI IMPORTANTI

Prima di utilizzare il dispositivo si prega di leggere questo manuale di istruzioni per familiarizzare con le sue funzioni e la destinazione d'uso prevista. La mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza e un utilizzo non conforme alle istruzioni potrebbero provocare scosse elettriche, incendi e gravi lesioni.

### L'unità genera vapore ad alta temperatura.

**Anche i singoli componenti dell'apparecchio che entrano in contatto con il vapore si riscaldano ad alta temperatura. Prestare particolare attenzione durante l'utilizzo del dispositivo per evitare ustioni.**

1. Questo dispositivo può essere utilizzato da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza, se supervisionate o istruite in relazione all'utilizzo del dispositivo in modo sicuro e dopo aver compreso i rischi connessi all'utilizzo del dispositivo. I bambini non devono giocare con il dispositivo.
2. Non lasciare mai incustodito il dispositivo collegato a una presa elettrica.
3. Non utilizzare il dispositivo se inizia a non funzionare correttamente, se è caduto o si è bagnato.
4. Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini quando è collegato o in fase di raffreddamento.
5. Scollegare sempre l'unità dalla fonte di alimentazione prima della manutenzione o dopo l'uso.
6. Non dirigere mai il getto di vapore verso persone, animali, piante o apparecchi elettrici.
7. Il dispositivo è adattato solo per l'uso domestico. Non deve essere utilizzato all'aperto.
8. Non immergere il dispositivo in alcun liquido.
9. Non mettere in funzione l'apparecchio se si notano danni; questo si applica sia al cavo che alla spina.
10. Non tirare o trasportare il dispositivo tenendolo per il cavo. Non posizionare oggetti sul dispositivo. Non condurre il cavo lungo gli spigoli vivi di pareti e mobili e non arrotolarlo troppo strettamente dopo l'uso.

11. Scollegare il dispositivo dall'alimentazione dopo ogni utilizzo. Scollegare il dispositivo dalla presa di corrente tenendo la spina, mai il cavo.
12. Non utilizzare il dispositivo o toccare la spina con le mani bagnate o umide.
13. Non utilizzare il detergente per pavimenti senza l'accessorio in tessuto.
14. Non utilizzare l'apparecchio senza acqua nel serbatoio.
15. Se si nota una perdita di liquido, interrompere l'uso dell'apparecchio, spegnerlo e contattare il servizio di assistenza del produttore.
16. Se i fusibili elettrici sono intervenuti dopo l'accensione dell'apparecchio, interromperne immediatamente l'utilizzo.
17. Non utilizzare il dispositivo in ambienti in cui sono presenti sostanze infiammabili, esplosive o tossiche.
18. Non utilizzare l'apparecchio su pelle, mobili e pavimenti cerati, legno o parquet non sigillati, materiali sintetici, velluto o altri materiali sensibili al vapore.
19. Testare sempre il funzionamento dell'apparecchio su una parte piccola e invisibile della superficie da pulire per assicurarsi che non venga danneggiata dal vapore generato.
20. Il dispositivo non deve essere utilizzato per scopi diversi da quelli per cui è stato progettato.
21. Tenere il prodotto lontano da fonti di calore, temperature elevate, superfici calde, scintille, fiamme libere, olio e spigoli vivi.
22. Per riempire il serbatoio utilizzare esclusivamente acqua demineralizzata. Non utilizzare l'acqua del rubinetto per evitare la formazione di calcare e il conseguente danneggiamento dell'apparecchio.
23. Non aggiungere al serbatoio antiruggine, antiodore, alcol o detersivi, perché potrebbero danneggiarlo.
24. Pulire lo sporco più resistente sulla superficie da pulire prima dell'uso.
25. Si sconsiglia il funzionamento del dispositivo continuo per più di 25 minuti.



**Attenzione: Vapore, getto debole**  
**AVVERTENZA: Pericolo di ustioni**



**ATTENZIONE: Superficie calda**

## **SCHEMA DEL DISPOSITIVO (Fig. A)**

1. Corpo
2. Interruttore ON/OFF
3. Livello di vaporazione
4. Controllo dell'intensità del vapore
5. Serbatoio per l'acqua
6. Pulsanti di rilascio del serbatoio dell'acqua
7. Tappo del serbatoio dell'acqua
8. Testa della scopa a vapore
9. Panno in microfibra per la pulizia del pavimento con linguetta
10. Accessorio per la pulizia dei tappeti

11. Pulsante di sicurezza per la testa della scopa a vapore
12. Maniglia pieghevole
13. Pulsante di sblocco della maniglia del corpo
14. Pulitore a vapore manuale
15. Pulsante di rilascio del pulitore a vapore manuale
16. Adattatore
17. Bocchetta per lavaggio tessuti con cuffia in spugna
18. Spazzola tergivetro
19. Concentratore vapore
20. Raschietto
21. Spazzola stretta per fughe
22. Spazzola in nylon
23. Spazzola di metallo
24. Ganci per appendere il cavo
25. Imbuto
26. Misurino graduato

## ASSEMBLAGGIO DELLA SCOPA A VAPORE

**Attenzione:** È possibile che prima del primo utilizzo nel serbatoio vi sia dell'acqua residua dovuta ai test effettuati sul prodotto prima della spedizione.

Avvertenza: Prima dell'assemblaggio, assicurarsi che l'apparecchio sia spento, scollegato, raffreddato e che il serbatoio dell'acqua sia vuoto o abbia una quantità minima di acqua.

### Fissaggio del serbatoio dell'acqua (fig. 1)

1. Posizionare il serbatoio dell'acqua nel pulitore a vapore manuale. Il montaggio corretto verrà segnalato da un clic.
2. Il serbatoio dell'acqua può essere estratto premendo i pulsanti di rilascio su entrambi i lati e tirando il serbatoio verso l'alto.

### Montaggio del pulitore a vapore manuale (fig. 2)

1. Allineare il pulitore a vapore manuale con il corpo del dispositivo e premere la maniglia. Il montaggio corretto verrà segnalato da un clic.
2. Il pulitore a vapore manuale si estrae dall'unità premendo il pulsante di rilascio e tirando la maniglia verso l'alto.

### Fissaggio della testa della scopa a vapore (fig. 3)

1. Allineare l'uscita del vapore del corpo principale con la testa della scopa a vapore. La chiusura corretta verrà segnalata mediante un clic udibile.
2. La scopa a vapore può essere facilmente rimossa premendo il pulsante di sicurezza.

### Montaggio del panno in microfibra (fig. 4)

Il panno in microfibra è fissato con velcri.

1. Posizionare il panno sul pavimento.
2. Disporre la linguetta in modo che sporga oltre il panno.

3. Premere la scopa a vapore contro il panno facendo coincidere la forma delle due parti.
4. Il panno è facile da rimuovere. Tenere la linguetta sporgente con il piede (9, fig. A) e tirare la scopa verso l'alto.

### **Fissaggio dell'accessorio per la pulizia dei tappeti (fig. 4)**

1. Posizionare l'accessorio su una superficie piana/tappeto.
2. Allineare la scopa a vapore con il panno in microfibra con l'accessorio per la pulizia tappeti.
3. La corretta installazione è segnalata da un caratteristico clic dopo aver premuto l'accessorio.
4. Il panno è facile da rimuovere. Tenere la linguetta sporgente con il piede (9, fig. A) e tirare la scopa verso l'alto.

## **MODALITÀ D'USO**

**ATTENZIONE:** Prima di utilizzare la scopa a vapore, pulire accuratamente il pavimento con l'aspirapolvere.

1. Estrarre il serbatoio dell'acqua premendo i pulsanti di rilascio su entrambi i lati e tirarlo verso l'alto.
2. Aprire il tappo.
3. Riempire il serbatoio con acqua pulita.

**ATTENZIONE:** Per riempire il serbatoio utilizzare esclusivamente acqua demineralizzata. Non utilizzare l'acqua del rubinetto per evitare la formazione di calcare e il conseguente danneggiamento dell'apparecchio.

**ATTENZIONE:** Versare l'acqua solo quando l'apparecchio è spento e scollegato!

4. Chiudere il tappo.
5. Rimettere il serbatoio nel pulitore a vapore manuale.
6. Collegare il dispositivo alla fonte di alimentazione elettrica.
7. Accendere l'apparecchio con l'interruttore (2, fig. A).

**ATTENZIONE!** La scopa si riscalda in meno di un minuto. Attendere che il vapore esca dalla scopa.

8. Utilizzare il pulsante di regolazione (4, fig. A) per selezionare uno dei tre livelli di vaporazione.
9. I LED lampeggianti indicano che l'unità è in fase di riscaldamento. Al termine del riscaldamento, il LED smette di lampeggiare e dalla scopa a vapore inizia a fuoriuscire la quantità di vapore impostata.
10. Pulire la superficie selezionata. La testa della scopa a vapore ha diversi angoli di rotazione, che consentono di pulire gli angoli e le aree meno accessibili.

**ATTENZIONE:** La superficie della scopa a vapore può essere calda durante e subito dopo l'uso.

11. Al termine della pulizia, spegnere l'apparecchio con l'interruttore e scollegarlo dalla rete elettrica. Rimuovere l'acqua dal serbatoio.

## **PULITORE A VAPORE MANUALE**

**ATTENZIONE:** Prima di utilizzare l'apparecchio come pulitore a vapore manuale e prima di sostituire gli accessori, spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica. Assicurarsi che il dispositivo non sia caldo.

1. Estrarre il pulitore a vapore manuale dal corpo premendo il pulsante di rilascio del pulitore a vapore manuale (15, fig. A).
2. Inserire l'accessorio adatto:
  - a. La bocchetta per il lavaggio dei tessuti è montata direttamente sul pulitore a vapore manuale. Applicare la cuffia in spugna per la pulizia dei tessuti (17, fig. A) (fig. 5) alla bocchetta.

- b. L'accessorio tergivetro (18, fig. A) è montato sulla bocchetta per la pulizia dei tessuti (fig. 5).
- c. L'adattatore (16, fig. A) viene montato direttamente sul pulitore a vapore manuale (fig. 6).
- d. Una volta montato, selezionare l'accessorio appropriato: concentratore di vapore (19, fig. A), kraschietto (20, fig. A), spazzola stretta per fughe (21, fig. A), spazzola di nylon (22, fig. A) o spazzola metallica (23, fig. A).

Gli accessori vengono applicati all'adattatore inserendo le sue linguette nei fori dell'accessorio selezionato (fig. 6).

Quindi ruotare in senso orario fino a quando le frecce sull'adattatore e sull'accessorio sono in linea retta tra loro.

- 3. Collegare il dispositivo alla fonte di alimentazione elettrica.
- 4. Accendere il dispositivo utilizzando l'interruttore.
- 5. Selezionare uno dei tre livelli di vapore utilizzando il pulsante di regolazione dell'intensità del vapore. Un diodo lampeggiante segnala il riscaldamento.
- 6. Una volta riscaldata, la spia smette di lampeggiare e dall'accessorio selezionato inizia a uscire una quantità di vapore predefinita.
- 7. Pulire la superficie selezionata.
- 8. Al termine della pulizia, spegnere l'apparecchio con l'interruttore e scollegarlo dalla rete elettrica. Rimuovere l'acqua dal serbatoio.

## ACCESSORI

**ATTENZIONE:** Non tutte le superfici e i materiali sono adatti per la pulizia con la scopa/pulitore a vapore. Prestare attenzione alle linee guida di sicurezza contenute in questo manuale e alle linee guida della superficie/materiale da pulire. Testare sempre il funzionamento dell'apparecchio su una parte piccola e invisibile della superficie da pulire per assicurarsi che non venga danneggiata dal vapore generato.

### Adattatore (16, fig. A)

Permette di montare accessori intercambiabili.

### Bocchetta per il lavaggio tessuto con cuffia in spugna (17, fig. A)

Questo accessorio è utile per la pulizia di tappezzeria, tende, tapparelle, cuscini e materassi. Attenzione! Non utilizzare su pelle, similpelle, tessuti sintetici o altri tessuti sensibili al vapore.

### Tergivetro per la pulizia di vetri (18, fig. A)

Vetri della doccia, specchi - per rimuovere le macchie di sapone e altro.

### Concentratore di vapore (19, fig. A)

Piani di cottura, bordi dei rubinetti, fughe, forni a microonde, lavelli, aree difficili da raggiungere, ecc.

### Raschietto (20, fig. A)

Per raschiare il cibo bruciato, lo sporco e il grasso. Rimozione di sporco e depositi da superfici come piani di lavoro e forni.

### **Spazzola stretta per la pulizia di fughe (21, fig. A)**

Spazzola per rimuovere lo sporco da scanalature e fessure.

### **Spazzola di nylon (22, fig. A)**

Forni, microonde, piani di lavoro della cucina, docce, vasche da bagno, rubinetteria, piastrelle, fughe, giocattoli, frigoriferi, ecc.

### **Spazzola metallica (23, fig. A).**

Caminetti, griglie in ghisa, sporco resistente come grasso e depositi.

Attenzione! Non utilizzare su superfici verniciate o lucidate.

## **MANUTENZIONE E PULIZIA**

**ATTENZIONE:** Assicurarsi che l'unità sia spenta e scollegata durante la manutenzione.

**Per riempire il serbatoio utilizzare esclusivamente acqua demineralizzata.**

**Non utilizzare l'acqua del rubinetto per evitare la formazione di calcare e il conseguente danneggiamento dell'apparecchio.**

1. Spegner l'apparecchio e staccare la spina dopo l'uso.
2. Rimuovere il serbatoio dell'acqua, svuotarlo e asciugarlo.
3. I componenti dell'unità si possono pulire, una volta che tutti si sono raffreddati.
4. Pulire il panno in microfibra in modo che sia pronto per l'uso successivo.
5. Il panno in microfibra può essere lavato a 30°C. Utilizzare un detergente delicato. Non utilizzare candeggina o ammorbidenti. Si consiglia di asciugare a temperatura ambiente in posizione distesa.
6. Pulire gli accessori con acqua pulita, non utilizzare detergenti.
7. Pulire il corpo, il pulitore a vapore manuale e la scopa a vapore con un panno morbido e asciutto.
8. Dopo la pulizia dell'apparecchio, avvolgere il cavo di alimentazione appendendolo ai ganci (24, fig. A).
9. Conservare l'unità in un luogo asciutto e lontano dalla portata dei bambini.

Le immagini hanno carattere illustrativo, l'aspetto reale dei prodotti potrebbe differire da quello presentato nelle fotografie e nei schemi.

## Introduction

### **Cher client !**

Merci de nous faire confiance et de choisir Zeegma.

Nous mettons entre vos mains un produit idéal pour un usage quotidien grâce à l'utilisation de matériaux de haute qualité et de solutions technologiques. Nous sommes convaincus que le soin apporté à sa fabrication permettra de répondre à vos exigences.

Veuillez lire attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser le produit.

Si vous avez des commentaires ou des questions sur le produit que vous avez acheté, veuillez nous contacter : **support@zeegma.com**

## **PARAMÈTRES DE L'APPAREIL**

Puissance (W) : 1500 W

Pression de la vapeur : 1 bar

## **INFORMATIONS IMPORTANTES**

Veuillez lire ce manuel avant d'utiliser l'appareil afin de vous familiariser avec ses fonctions et de l'utiliser conformément à sa destination. Le non-respect des consignes de sécurité et une utilisation non conforme aux instructions peuvent entraîner des chocs électriques, des incendies et des blessures graves.

**L'unité génère de la vapeur à haute température.**

**Les différents composants de l'appareil qui entrent en contact avec la vapeur se réchauffent également à une température élevée. Des précautions particulières doivent être prises lors de l'utilisation de l'appareil pour éviter les brûlures.**

1. Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou qui manquent d'expérience et de connaissances, s'ils sont surveillés ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
2. Ne laissez jamais l'appareil branché à une prise de courant sans surveillance.
3. N'utilisez pas l'appareil s'il commence à mal fonctionner, s'il est tombé ou s'il a été mouillé.
4. Gardez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est branché ou en cours de refroidissement.
5. Débranchez toujours l'appareil de la source d'alimentation avant l'entretien ou après l'utilisation.
6. Ne dirigez pas le jet de vapeur vers des personnes, des animaux, des plantes ou des appareils électriques.
7. L'appareil convient uniquement à un usage domestique. Il ne doit pas être utilisé à l'extérieur.
8. N'immergez pas l'appareil dans des liquides.
9. Ne mettez pas l'appareil en marche si vous constatez des dommages, tant au niveau du câble que de la fiche.

10. Ne tirez pas ou ne portez pas l'appareil en tenant le câble. Ne placez aucun objet sur l'appareil. Ne faites pas glisser l'appareil sur les bords tranchants des murs et des meubles et ne le serrez pas trop après utilisation.
11. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique après chaque utilisation. Débranchez la prise de courant en tenant la fiche, jamais le cordon.
12. N'utilisez pas l'appareil et ne touchez pas la prise avec des mains mouillées ou humides.
13. N'utilisez pas le nettoyeur de sol si l'embout en tissu n'est pas en place.
14. N'utilisez pas la machine sans eau dans le réservoir.
15. Si vous constatez une fuite de liquide, arrêtez d'utiliser l'appareil, éteignez-le et contactez le service après-vente du fabricant.
16. Si des fusibles électriques se sont déclenchés après la mise en marche de l'appareil, cessez immédiatement de l'utiliser.
17. N'utilisez pas l'appareil dans un environnement contenant des substances inflammables, explosives ou toxiques.
18. N'utilisez pas l'appareil sur du cuir, des meubles et des sols cirés, du bois ou du parquet non vitrifié, des matériaux synthétiques, du velours ou d'autres matériaux sensibles à la vapeur.
19. Testez toujours le fonctionnement de l'appareil sur une petite partie invisible de la surface à nettoyer afin de vous assurer qu'elle ne sera pas endommagée par la vapeur générée.
20. L'appareil ne doit pas être utilisé à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
21. Gardez le produit à l'écart des sources de chaleur, des températures élevées, des surfaces chaudes, des sources d'étincelles, des flammes nues, de l'huile et des arêtes tranchantes.
22. N'utilisez que de l'eau déminéralisée pour remplir le réservoir. N'utilisez pas d'eau du robinet, car cela peut entraîner la formation de calcaire et endommager l'appareil.
23. N'ajoutez pas de produits antirouille, de produits anti-odeurs, d'alcool ou de détergents dans le réservoir, car ils risquent de l'endommager.
24. Nettoyez les salissures tenaces sur la surface à nettoyer avant de l'utiliser.
25. Il n'est pas recommandé que l'appareil fonctionne en continu pendant plus de 25 minutes.



**Attention : Vapeur, courant faible**  
**AVERTISSEMENT : Risque de brûlures**



**ATTENTION : Surface chaude**

## **SCHEMA DE L'APPAREIL (fig. A)**

1. Corps
2. Interrupteur marche/arrêt
3. Niveau d'évaporation
4. Contrôle de l'intensité de la vapeur
5. Réservoir d'eau
6. Boutons d'ouverture du réservoir d'eau
7. Bouchon du réservoir d'eau

8. Tête de balai à vapeur
9. Tampon en microfibre pour le nettoyage du sol avec le pied
10. Embout pour nettoyage de tapis
11. Bouton de sécurité pour la tête du balai vapeur
12. Poignée pliante
13. Bouton d'ouverture de la poignée du corps
14. Nettoyeur à vapeur manuel
15. Bouton de déclenchement manuel du nettoyage à la vapeur
16. Adaptateur
17. Buse de lavage avec housse en tissu éponge
18. Tampon de lavage pour le verre
19. Buse coudée
20. Embout de raclage
21. Brosse étroite pour le nettoyage des joints
22. Brosse en nylon
23. Brosse métallique
24. Crochets pour suspendre le câble
25. Entonnoir
26. Gobelet de mesure

## MONTAGE D'UN BALAI À VAPEUR

**Attention :** Il est possible qu'il y ait de l'eau résiduelle dans le réservoir avant la première utilisation, en raison des tests effectués sur le produit avant son expédition.

Avertissement : Avant l'installation, assurez-vous que l'appareil est éteint, débranché, refroidi et que le réservoir d'eau est vide ou contient une quantité minimale d'eau.

### Fixation du réservoir d'eau (fig. 1)

1. Placez le réservoir d'eau dans le nettoyeur vapeur manuel. L'installation correcte sera signalée par un clic.
2. Le réservoir d'eau peut être retiré en appuyant sur les boutons de déverrouillage des deux côtés et en tirant le réservoir vers le haut.

### Fixation du nettoyeur vapeur portatif (fig. 2)

1. Montez le nettoyeur manuel sur le corps de l'appareil et serrez la poignée. L'installation correcte sera signalée par un clic.
2. Vous retirez le nettoyeur de l'appareil en appuyant sur le bouton de déverrouillage et en tirant la poignée vers le haut.

### Fixation de la tête du balai vapeur (fig. 3)

1. Fixez la sortie de vapeur du corps principal à la tête du balai à vapeur. La fixation correcte est signalée par un clic caractéristique.
2. Le balai à vapeur peut être facilement retiré en appuyant sur le bouton de sécurité.

## Fixation du tampon en microfibre (fig. 4)

Le revêtement en microfibre est fixé à l'aide d'une bande velcro.

1. Placez le recouvrement sur le sol.
2. Disposez le pied de manière qu'il dépasse le recouvrement.
3. Pressez le balai à vapeur dans le tampon en faisant correspondre la forme des deux parties.
4. Le recouvrement est facile à enlever. Tenez le pied en saillie avec votre pied (9, fig. A) et tirez la serpillière vers le haut.

## Fixation du tapis de nettoyage (fig. 4)

1. Placez le support sur une surface plane/un tapis.
2. Placez le balai à vapeur avec le tampon en microfibres sur le tampon de nettoyage de la moquette.
3. L'installation correcte est signalée par un clic caractéristique lorsque le bouchon est enfoncé.
4. Le recouvrement est facile à enlever. Tenez le pied en saillie avec votre pied (9, fig. A) et tirez la serpillière vers le haut.

## MODE D'EMPLOI

**ATTENTION:** Avant d'utiliser le balai vapeur, passez l'aspirateur sur le sol.

1. Retirez le réservoir d'eau en appuyant sur les boutons de déverrouillage des deux côtés et tirez-le vers le haut.
2. Ouvrez le bouchon.
3. Remplissez le réservoir avec de l'eau propre.

**ATTENTION:** N'utilisez que de l'eau déminéralisée pour remplir le réservoir. N'utilisez pas d'eau du robinet, car cela peut entraîner la formation de calcaire et endommager l'appareil.

**ATTENTION:** Remplissez d'eau lorsque l'appareil est éteint et débranché!

4. Fermez le bouchon.
5. Remettez le réservoir dans le nettoyeur vapeur manuel.
6. Connectez l'appareil à une source d'alimentation.
7. Mettez l'appareil en marche à l'aide de l'interrupteur (2, fig. A).

**ATTENTION!** La serpillière se réchauffe en moins d'une minute. Attendez que la vapeur sorte de la serpillière.

8. Le bouton de réglage (4, fig. A) permet de sélectionner l'un des trois niveaux d'appariement.
9. Le clignotement des LED indique que l'appareil est en train de chauffer. Lorsque le chauffage est terminé, le voyant cesse de clignoter et la quantité de vapeur réglée commence à sortir du balai vapeur.
10. Nettoyez la surface sélectionnée. La tête du balai vapeur a différents angles de rotation, ce qui permet de nettoyer les coins et les zones moins accessibles.

**ATTENTION:** La surface du balai vapeur peut être chaude pendant et juste après l'utilisation.

11. Une fois le nettoyage terminé, éteignez l'appareil à l'aide de l'interrupteur et débranchez-le de la source d'alimentation. Retirez l'eau du réservoir.

## NETTOYEUR À VAPEUR MANUEL

**ATTENTION:** Avant d'utiliser l'appareil comme nettoyeur à vapeur portatif et avant de changer d'accessoire, éteignez l'appareil et débranchez-le. Assurez-vous que l'appareil n'est pas chaud.

1. Retirez le nettoyeur vapeur portatif du corps en appuyant sur le bouton de dégagement du nettoyeur vapeur portatif (15, fig. A).

## 2. Insérez l'embout approprié :

- a. La buse de lavage des tissus se monte directement sur le nettoyeur vapeur portatif. Tirez le tampon de nettoyage en tissu éponge (17, fig. A) (fig. 5) par-dessus.
- b. Le capuchon de nettoyage des vitres (18, fig. A) est monté sur la buse de nettoyage des tissus (fig. 5).
- c. L'adaptateur (16, fig. A) se monte directement sur le nettoyeur à vapeur portatif (fig. 6).
- d. Une fois monté, choisissez la buse appropriée : buse coudée (19, fig. A), buse racleuse (20, fig. A), brosse étroite pour joints (21, fig. A), brosse en nylon (22, fig. A) ou brosse métallique (23, fig. A).

Les pointes sont appliquées sur l'adaptateur en insérant ses languettes dans les trous de la pointe (fig. 6).

Il tourne ensuite dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les flèches de l'adaptateur et de l'embout soient en ligne droite l'une par rapport à l'autre.

- 3. Connectez l'appareil à une source d'alimentation.
- 4. Allumez l'appareil à l'aide de l'interrupteur.
- 5. Sélectionnez l'un des trois niveaux de vapeur à l'aide du bouton de réglage de l'intensité de la vapeur. Une diode clignotante signale un réchauffement.
- 6. Une fois réchauffé, le voyant cesse de clignoter et une quantité de vapeur prédéfinie commence à sortir de l'embout sélectionné.
- 7. Nettoyez la surface sélectionnée.
- 8. Une fois le nettoyage terminé, éteignez l'appareil à l'aide de l'interrupteur et débranchez-le de la source d'alimentation. Retirez l'eau du réservoir.

## ACCESSOIRES

**ATTENTION:** Toutes les surfaces et tous les matériaux ne conviennent pas au nettoyage à la serpillière ou à la vapeur. Respectez les consignes de sécurité figurant dans le présent manuel et les consignes relatives à la surface/au matériau à nettoyer. Testez toujours le fonctionnement de l'appareil sur une petite partie invisible de la surface à nettoyer afin de vous assurer qu'elle ne sera pas endommagée par la vapeur générée.

### Adaptateur (16, fig. A)

Permet le montage d'embouts interchangeables.

### Buse de lavage avec housse en tissu éponge (17, fig. A)

Cet accessoire est utile pour nettoyer les tissus d'ameublement, les rideaux, les stores, les coussins et les matelas.

Attention! Ne pas utiliser sur du cuir, du similicuir, du synthétique ou d'autres tissus sensibles à la vapeur.

### Tampon de lavage (18, fig. A)

Portes de douche, miroirs : pour enlever les traces de savon et autres.

### Buse d'angle (19, fig. A)

Plaques de cuisson, bords des robinets, joints, micro-ondes, éviers, zones difficiles d'accès, etc.

### **Buse de raclage (20, fig. A)**

Racler les aliments brûlés, la saleté et la graisse. Élimination de la saleté et des dépôts sur les surfaces telles que les plans de travail et les cuisinières.

### **Brosse de nettoyage pour joints étroits (21, fig. A)**

Brosse pour enlever la saleté des rainures et des crevasses.

### **Brosse en nylon (22, fig. A)**

Fours, micro-ondes, plans de travail de cuisine, douches, baignoires, robinetterie, carrelage, joints, jouets, réfrigérateurs, etc.

### **Brosse métallique(23, fig. A)**

Cheminées, grilles en fonte, saletés tenaces comme la graisse et les dépôts.

Attention! Ne pas utiliser sur des surfaces peintes ou polies.

## **ENTRETIEN ET NETTOYAGE**

**ATTENTION:** Veillez à ce que l'appareil soit éteint et débranché pendant l'entretien.

N'utilisez que de l'eau déminéralisée pour remplir le réservoir.

N'utilisez pas d'eau du robinet, car cela peut entraîner la formation de calcaire et endommager l'appareil.

1. Après utilisation, éteignez l'appareil et débranchez-le.
2. Retirez le réservoir d'eau, videz-le et séchez-le.
3. Une fois que tous les composants de l'appareil ont refroidi, vous pouvez les nettoyer.
4. Nettoyez le tampon en microfibres afin qu'il soit prêt pour la prochaine utilisation.
5. Le tampon en microfibre peut être lavé à 30 °C. Utilisez un détergent doux. N'utilisez pas d'eau de Javel ou d'adoucisseurs. Il est recommandé de sécher à température ambiante en position allongée.
6. Nettoyez les accessoires à l'eau claire, n'utilisez pas de détergents.
7. Nettoyez le corps, le nettoyeur vapeur portatif et le balai vapeur avec un chiffon doux et sec.
8. Après avoir nettoyé l'appareil, enroulez le cordon d'alimentation en le suspendant aux crochets (24, fig. A).
9. Conservez l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.

Les images et les schémas sont fournis à titre d'illustration uniquement. L'aspect réel des produits peut différer des images et des schémas.

## Introducción

### Estimado Cliente:

Gracias por su confianza y la elección de la marca Zeegma.

Le entregamos un producto perfecto para el uso diario por los materiales de alta calidad y las soluciones técnicas modernas. Confiamos en que el gran cuidado puesto en la mano de obra hará que cumpla sus requisitos.

Lea atentamente el siguiente manual de uso antes de utilizar el producto.

Si tiene alguna pregunta o duda sobre el producto comprado, póngase en contacto con nosotros:

**support@zeegma.com**

## PARÁMETROS DEL APARATO

Potencia (W): 1500 W

Presión de vapor: 1 bar

## INFORMACIÓN IMPORTANTE

Lea este manual antes de utilizar el producto para familiarizarse con sus funciones y utilizarlo según lo previsto. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad y el uso no conforme a las instrucciones pueden provocar descargas eléctricas, incendios y lesiones graves.

### El aparato genera vapor a alta temperatura.

**Los componentes individuales del aparato que entran en contacto con el vapor también se calientan. Debe tenerse especial cuidado al utilizar la unidad para evitar quemaduras.**

1. Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si están supervisados o instruidos en el uso seguro del aparato y comprenden los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato.
2. Nunca deje el dispositivo conectado a la toma de corriente desatendido.
3. No utilice el aparato si empieza a funcionar mal, se ha caído o se ha mojado.
4. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños cuando esté enchufado o enfriándose.
5. Desconecte siempre el aparato de la fuente de alimentación antes de realizar tareas de mantenimiento o después de utilizarlo.
6. No dirija nunca el chorro de vapor hacia personas, animales, plantas o aparatos eléctricos.
7. El aparato es adecuado solo para uso doméstico. No debe utilizarse en exteriores.
8. No sumerja el aparato en ningún líquido.
9. No ponga en marcha el aparato si observa algún daño, esto se aplica tanto al cable como al enchufe.
10. No tire ni mueva el aparato por el cable. No coloque ningún objeto sobre el cable. No arrastre el cable sobre los bordes afilados de las paredes o los muebles ni lo enrolle demasiado apretado después de su uso.

11. Desconecte el aparato de la red eléctrica después de cada uso. Desconecte el aparato de la toma de corriente sosteniendo el enchufe, nunca tirando del cable.
12. No utilice el aparato ni toque el enchufe con las manos mojadas o húmedas.
13. No utilice el limpiador de suelos sin el accesorio de tela puesto.
14. No utilice el aparato sin agua en el depósito.
15. Si observa una fuga de líquido, deje de utilizar el aparato, apáguelo y póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
16. Si se han disparado los fusibles eléctricos después de encender el aparato, deje de utilizarlo inmediatamente.
17. No utilice el producto en un entorno que contenga sustancias inflamables, explosivas o tóxicas.
18. No utilice el aparato sobre cuero, muebles y suelos encerados, madera o parquet sin sellar, materiales sintéticos, terciopelo u otros materiales sensibles a los vapores.
19. Pruebe siempre el funcionamiento del aparato en una parte pequeña e invisible de la superficie por limpiar para asegurarse de que no será dañada por el vapor generado.
20. El aparato no debe utilizarse para fines distintos de aquellos para los que se ha diseñado.
21. Mantenga el aparato alejado de fuentes de calor, altas temperaturas, superficies calientes, fuentes de chispas, llamas abiertas, aceites y bordes afilados.
22. Utilice solo agua desmineralizada para llenar el depósito. No utilice agua del grifo, ya que puede provocar la formación de cal y los consiguientes daños en el aparato.
23. No añada antioxidantes, neutralizadores de olores, alcohol ni detergentes al depósito, ya que pueden dañarlo.
24. Limpie la suciedad resistente de la superficie antes de usar.
25. No se recomienda que el aparato funcione de forma continuada durante más de 25 minutos.



**Nota: Vapor, chorro débil**  
**ADVERTENCIA: Peligro de quemaduras**



**ATENCIÓN: Superficie caliente**

## ESQUEMA DEL APARATO (Fig. A)

1. Cuerpo
2. Interruptor de encendido / apagado
3. Nivel de evaporación
4. Control de la intensidad del vapor
5. Depósito de agua
6. Botones de apertura del depósito de agua
7. Tapón del depósito de agua
8. Cabezal de la mopa a vapor
9. Accesorio de microfibra para limpiar el suelo con el pie
10. Accesorio para alfombras
11. Botón de seguridad para el cabezal de la mopa a vapor

12. Mango plegable
13. Botón de desbloqueo del mango del cuerpo
14. Limpiador a vapor manual
15. Botón de liberación manual de la limpieza con vapor
16. Adaptador
17. Boquilla de limpieza de tejidos con accesorio de rizo
18. Accesorio de lavado de cristales
19. Boquilla en ángulo
20. Accesorio raspador
21. Cepillo estrecho para limpiar juntas
22. Cepillo de nailon
23. Cepillo metálico
24. Ganchos para colgar el cable
25. Embudo
26. Vaso medidor

## ENSAMBLAJE DE LA MOPA A VAPOR

**Nota:** Es posible que haya agua residual en el depósito antes del primer uso, debido a las pruebas realizadas al producto antes de su envío.

Advertencia: Antes de la instalación, asegúrese de que el aparato esté apagado, desenchufado, enfriado y de que el depósito de agua esté vacío o tenga una cantidad mínima de agua.

### Fijación del depósito de agua (Fig. 1)

1. Coloque el depósito de agua en el limpiador a vapor manual. Un clic indicará el montaje correcto.
2. El depósito de agua puede extraerse pulsando los botones de desbloqueo situados a ambos lados y tirando del depósito hacia arriba.

### Fijación del limpiador a vapor manual (Fig. 2)

1. Ajuste el limpiador a vapor manual al cuerpo del aparato y presione el mango. Un clic indicará el montaje correcto.
2. El limpiador a vapor manual se retira del aparato pulsando el botón de liberación y tirando del mango hacia arriba.

### Fijación del cabezal de la mopa a vapor (Fig. 3)

1. Ajuste la salida de vapor del cuerpo principal en el cabezal de la mopa a vapor. Un clic característico indicará la fijación correcta.
2. La mopa de vapor puede retirarse fácilmente pulsando el botón de seguridad.

### Fijación del accesorio de microfibra (Fig. 4)

El accesorio de microfibra se fija con velcro.

1. Coloque el accesorio en el suelo.
2. Disponga el pie de modo que sobresalga del accesorio.
3. Presione la mopa de vapor contra el accesorio haciendo coincidir la forma de las dos partes.
4. El accesorio es fácil de quitar. Sujete el pie saliente con el pie (9, Fig. A) y tire de la mopa hacia arriba.

## Fijación del accesorio para limpieza de alfombras (Fig. 4)

1. Coloque el accesorio sobre una superficie plana o una alfombra.
2. Ajuste la mopa de vapor con el accesorio de microfibra puesto al accesorio de limpieza de alfombras.
3. Un clic característico indicará el montaje correcto. al presionar el accesorio hacia abajo.
4. El accesorio es fácil de quitar. Sujete el pie saliente con el pie (9, Fig. A) y tire de la mopa hacia arriba.

## MODO DE USO

**ATENCIÓN:** Antes de utilizar la mopa de vapor, aspire bien el suelo.

1. Extraiga el depósito de agua pulsando los botones de desbloqueo a ambos lados y tire de él hacia arriba.
2. Abra el tapón.
3. Llene el depósito con agua limpia.

**ATENCIÓN:** Utilice solo agua desmineralizada para llenar el depósito. No utilice agua del grifo, ya que puede provocar la formación de cal y los consiguientes daños en el aparato.

**ATENCIÓN:** Rellene con agua cuando el aparato esté apagado y desenchufado.

4. Cierre el tapón.
5. Vuelva a colocar el depósito en el limpiador a vapor manual.
6. Conecte el aparato a la fuente de alimentación.
7. Encienda el aparato mediante el interruptor (2, Fig. A).

**¡ATENCIÓN!** La mopa se calienta en menos de un minuto. Espere hasta que salga vapor de la mopa.

8. Utilice el botón de ajuste (4, Fig. A) para seleccionar uno de los tres niveles de generación de vapor.
9. Los LED parpadeantes indicarán que el aparato se está calentando. Cuando se haya completado el calentamiento, el LED dejará de parpadear y la cantidad de vapor establecida empezará a salir de la mopa de vapor.
10. Limpie la superficie seleccionada. El cabezal de la mopa de vapor tiene diferentes ángulos de rotación, lo que permite limpiar esquinas y zonas menos accesibles.

**ATENCIÓN:** La superficie de la mopa de vapor puede estar caliente durante y justo después de su uso.

11. Cuando termine la limpieza, apague el aparato con el interruptor y desconéctelo de la red eléctrica. Retire el agua del depósito.

## LIMPIADOR A VAPOR MANUAL

**ATENCIÓN:** Antes de utilizar el aparato como limpiador a vapor manual y antes de cambiar los accesorios, apague el aparato y desconéctelo de la red eléctrica. Asegúrese de que el aparato no esté caliente.

1. Extraiga el limpiador a vapor manual del cuerpo pulsando el botón de liberación del limpiador a vapor manual (15, Fig. A).
2. Inserte el accesorio adecuado:
  - a. La boquilla de lavado de tejidos se acopla directamente al limpiador a vapor manual. Coloque el accesorio de rizo para la limpieza de tejidos (17, Fig. A) (Fig. 5) por encima.
  - b. El accesorio de lavado de cristales (18, Fig. A) se coloca en la boquilla de limpieza de tejidos (Fig. 5).
  - c. El adaptador (16, Fig. A) se monta directamente en el limpiador a vapor manual (Fig. 6).

- d. Una vez montado, seleccione la boquilla adecuada: boquilla angular (19, Fig. A), accesorio raspador (20, Fig. A), cepillo estrecho para juntas (21, Fig. A), cepillo de nailon (22, Fig. A) o cepillo metálico (23, Fig. A).

Los accesorios se colocan en el adaptador encajando sus lengüetas en los orificios del accesorio (Fig. 6).

A continuación, gire en el sentido de las agujas del reloj hasta que las flechas del adaptador y del accesorio estén en línea recta entre sí.

3. Conecte el aparato a la fuente de alimentación.
4. Encienda el aparato con el interruptor.
5. Seleccione uno de los tres niveles de vapor mediante el botón de control de la intensidad del vapor. Un LED parpadeante señalará el calentamiento.
6. Una vez calentado, la luz dejará de parpadear y empezará a salir una cantidad preestablecida de vapor por el accesorio seleccionado.
7. Limpie la superficie seleccionada.
8. Cuando termine la limpieza, apague el aparato con el interruptor y desconéctelo de la red eléctrica. Retire el agua del depósito.

## ACCESORIOS

**ATENCIÓN:** No todas las superficies y materiales son adecuados para la limpieza con mopa / limpiadora a vapor. Preste atención a las directrices de seguridad de este manual y a las directrices de la superficie / material por limpiar. Pruebe siempre el funcionamiento del aparato en una parte pequeña e invisible de la superficie por limpiar para asegurarse de que no será dañada por el vapor generado.

### Adaptador (16, Fig. A)

Permite la fijación de accesorios intercambiables.

### Boquilla de lavado de tejidos con accesorio de rizo (17, Fig. A)

Este accesorio es útil para limpiar tapicerías, cortinas, persianas, cojines y colchones.

¡Atención! No utilice sobre cuero, materiales similares al cuero, sintéticos u otros materiales sensibles al vapor.

### Accesorio de lavado de cristales (18, Fig. A)

Puertas de ducha, espejos: para eliminar marcas de jabón y mucho más.

### Boquilla angular (19, Fig. A)

Encimeras de cocina, bordes de grifos, juntas, microondas, fregaderos, zonas de difícil acceso, etc.

### Accesorio raspador (20, Fig. A)

Raspado de alimentos quemados, suciedad y grasa. Eliminación de suciedad y depósitos de superficies como encimeras y cocinas.

### Cepillo estrecho para limpiar juntas (21, Fig. A)

Cepillo para eliminar la suciedad de ranuras y hendiduras.

### **Cepillo de nailon (22, Fig. A)**

Hornos, microondas, encimeras de cocina, duchas, bañeras, grifería, azulejos, juntas, juguetes, frigoríficos, etc.

### **Cepillo metálico (23, Fig. A).**

Chimeneas, parrillas de hierro fundido, suciedad resistente como grasa y depósitos.

¡Atención! No utilice sobre superficies pintadas o pulidas.

## **MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA**

**ATENCIÓN:** Asegúrese de que el aparato esté apagado y desenchufado durante el mantenimiento.

**Utilice solo agua desmineralizada para llenar el depósito.**

**No utilice agua del grifo, ya que puede provocar la formación de cal y los consiguientes daños en el aparato.**

1. Después del uso, apague el aparato y desenchúfelo.
2. Retire el depósito de agua, vacíelo y séquelo.
3. Una vez que todos los componentes del aparato se hayan enfriado, puede limpiarlos.
4. Limpie el accesorio de microfibra para que esté listo para el siguiente uso.
5. El accesorio de microfibra puede lavarse a 30°C. Utilice un detergente suave. No utilice lejía ni suavizantes. Se recomienda secar a temperatura ambiente en posición horizontal.
6. Limpie los accesorios con agua limpia, no utilice detergentes.
7. Limpie el cuerpo, el limpiador a vapor manual y la mopa de vapor con un paño suave y seco.
8. Después de limpiar el aparato, enrolle el cable de alimentación colgándolo de los ganchos (24, Fig. A).
9. Mantenga el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

Las fotos y los esquemas son para fines ilustrativos, la apariencia real de los productos puede diferir de la presentada en las fotos y los esquemas.

## Inleiding

### Geachte Klant!

Wij danken u voor het vertrouwen in ons merk Zeegma.

Wij bieden u een product dat ideaal is voor dagelijks gebruik dankzij de toepassing van hoogwaardige materialen en moderne technische oplossingen. We zijn er zeker van dat de grote zorg bij de afwerking aan uw eisen voldoet.

Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het product gaat.

Heeft u opmerkingen of vragen over het product, neem contact met ons op: [support@zeegma.com](mailto:support@zeegma.com)

## PARAMETERS VAN HET APPARAAT

Vermogen (W): 1500W

Stoomdruk: 1 bar

## BELANGRIJKE GEGEVENS

Lees alle bedieningsinstructies voor u uw apparaat gebruikt om met zijn functies kennis te maken en het voor het beoogde doel te gebruiken. Het niet navolgen van de veiligheidsinstructies en gebruik niet in overeenstemming met de handleiding kan leiden tot elektrische schok, brand en ernstig letsel.

**Het apparaat produceert stoom met een hoge temperatuur.**

**De afzonderlijke onderdelen van het apparaat die in contact komen met de stoom, worden ook heet en bereiken een hoge temperatuur. Wees extra voorzichtig bij het gebruik van het apparaat om verbrandingen te voorkomen.**

1. Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens, of door personen zonder voldoende ervaring of kennis, mits zij onder toezicht staan of goed geïnstrueerd zijn en de risico's begrijpen. De kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
2. Laat het apparaat nooit onbeheerd aangesloten op het net.
3. Gebruik het apparaat niet als het defect raakt, gevallen is of nat is geworden.
4. Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen wanneer het is aangesloten op het stroomnet of aan het afkoelen is.
5. Koppel het apparaat altijd los van het stroomnet voor onderhoud of na gebruik.
6. Richt de stoomstraal nooit op mensen, dieren, planten of elektronische apparaten.
7. Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het apparaat mag niet buitenshuis worden gebruikt.
8. Dompel het apparaat niet in enig vloeistof onder.
9. Schakel het apparaat niet in als u enige beschadigingen opmerkt; dit geldt zowel voor de kabel als voor de stekker.
10. Draag, trek, draai niet aan het snoer. Plaats er geen voorwerpen op de stofzuiger. Trek hem niet over scherpe randen van muren en meubilair en rol het na gebruik niet te strak op.

11. Koppel het apparaat na elk gebruik los van het stroomnet. Ontkoppel uit het stopcontact door de stekker vast te houden, nooit het snoer.
12. Gebruik het apparaat niet en raak de stekker niet aan met natte of vochtige handen.
13. Gebruik het apparaat niet voor het reinigen van vloeren zonder de aangebrachte doekaccessoire.
14. Gebruik het apparaat niet als er geen water in het reservoir zit.
15. Als u een lekkage opmerkt, stop dan met het gebruik van het apparaat, schakel het uit en neem contact op met de klantenservice van de fabrikant.
16. Als de elektrische zekeringen doorslaan na het inschakelen van het apparaat, stop dan onmiddellijk met het gebruik ervan.
17. Gebruik het toestel niet in een omgeving met ontvlambare, explosieve of giftige stoffen.
18. Gebruik het apparaat niet op leer, met was behandelde meubels en vloeren, onbehandeld hout of parket, synthetische materialen, fluweel of andere materialen die gevoelig zijn voor stoom.
19. Test de werking van het apparaat altijd op een klein en onopvallend deel van het te reinigen oppervlak om er zeker van te zijn dat het niet beschadigd raakt door de stoom.
20. Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het is ontworpen.
21. Bewaar het apparaat uit de buurt van warmtebronnen, hoge temperaturen, hete oppervlakken, vonken, open vuur, olie en scherpe randen.
22. Gebruik uitsluitend gedemineraliseerd water om het reservoir te vullen. Gebruik geen kraanwater, omdat dit kalkaanslag kan veroorzaken en het apparaat kan beschadigen.
23. Voeg geen roestverwijderaars, geurverdrivers, alcohol of reinigingsmiddelen toe aan het reservoir, omdat deze het kunnen beschadigen.
24. Verwijder hardnekkig vuil van het te reinigen oppervlak vóór gebruik.
25. Het wordt niet aangeraden om het apparaat langer dan 25 minuten onafgebroken te laten werken.



**Let op: Stoom, zwakke straal**  
**WAARSCHUWING: Brandwondgevaar**



**LET OP: Warme oppervlakte**

## OVERZICHT VAN HET APPARAAT (FIG. A)

1. Behuizing
2. Aan/uit schakelaar
3. Verdampingsniveau
4. Regeling van de stoomintensiteit
5. Waterreservoir
6. Knoppen voor het ontgrendelen van het waterreservoir
7. Dop van het waterreservoir
8. Stoommopkop
9. Microvezelpad voor het reinigen van vloeren met een voetplaat.
10. Tapijtreinigingschoes
11. Vergrendelknop voor de stoommopkop

12. Opvouwbare handgreep
13. Ontgrendelingsknop voor de handgreep van de behuizing
14. Handstoomreiniger
15. Ontgrendelknop voor de handstoomreiniger
16. Adapter
17. Textielmondstuk met badstofhoes
18. Raamreinigingshoes
19. Hoekmondstuk
20. Schraapmondstuk
21. Smalle voegenborstel
22. Nylonborstel
23. Metaalborstel
24. Haken voor het ophangen van de kabel
25. Trechter
26. Maatbeker

## **MONTAGE VAN DE STOOMP**

**Let op:** Het is mogelijk dat er voor het eerste gebruik nog restwater in het reservoir zit, als gevolg van tests die zijn uitgevoerd vóór de verzending van het product.

Waarschuwing: Voordat u het apparaat monteert, moet u ervoor zorgen dat het is uitgeschakeld, de stekker uit het stopcontact is gehaald, het is afgekoeld en dat het waterreservoir leeg is of slechts een minimale hoeveelheid water bevat.

### **Bevestiging van het waterreservoir (fig. 1)**

1. Plaats het waterreservoir in de handstoomreiniger. De correcte installatie wordt door een klik aangegeven.
2. De watertank kan worden verwijderd door de ontgrendelknoppen aan beide zijden in te drukken en de tank omhoog te trekken.

### **Bevestiging van de handstoomreiniger (fig. 2)**

1. Plaats de handstoomreiniger op de behuizing van het apparaat en druk de handgreep stevig aan. De correcte installatie wordt door een klik aangegeven.
2. Je verwijdert de handstoomreiniger uit het apparaat door op de ontgrendelknop te drukken en de handgreep omhoog te trekken.

### **Bevestiging van de stoommopkop (fig. 3)**

1. Plaats de stoomuitlaat van het hoofdgedeelte in de stoommopkop en zorg ervoor dat deze goed aansluit. Een hoorbare klik geeft aan dat de bevestiging correct is.
2. De stoommop kan eenvoudig worden losgemaakt door op de vergrendelknop te drukken.

### **Bevestiging van de microvezeldoek (fig. 4)**

De microvezeldoek wordt bevestigd met klittenband.

1. Leg de microvezeldoek op de grond.
2. Plaats de voet zo dat deze iets uitsteekt buiten de microvezeldoek.

3. Druk de stoommop stevig op de microvezeldoek en zorg ervoor dat de vormen van beide onderdelen overeenkomen.
4. De microvezeldoek is gemakkelijk te verwijderen. Houd de uitstekende voet op zijn plaats met je voet (9, fig. A) en trek de stoommop omhoog.

### **Bevestiging van de tapijtglijder (fig. 4)**

1. Leg de tapijtglijder op een vlakke ondergrond of op het tapijt.
2. Plaats de stoommop met de microvezelpad in de tapijtglijder.
3. Een juiste bevestiging wordt aangegeven door een kenmerkende klik wanneer de kap wordt ingedrukt.
4. De microvezeldoek is gemakkelijk te verwijderen. Houd de uitstekende voet op zijn plaats met je voet (9, fig. A) en trek de stoommop omhoog.

## **GEBRUIKSWIJZE**

**LET OP:** Stofzuig de vloer grondig voordat u de stoommop gebruikt.

1. Verwijder het waterreservoir door de ontgrendelknoppen aan beide zijden in te drukken en het vervolgens omhoog te trekken.
2. Open de dop.
3. Vul het waterreservoir met schoon water.

**LET OP:** Gebruik uitsluitend gedemineraliseerd water om het reservoir te vullen. Gebruik geen kraanwater, omdat dit kalkaanslag kan veroorzaken en het apparaat kan beschadigen.

**LET OP:** Vul het waterreservoir bij wanneer het apparaat is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald!

4. Sluit de dop.
5. Plaats het waterreservoir terug in de handstoomreiniger.
6. Sluit het apparaat op de voeding aan.
7. Schakel het apparaat in met de aan/uit-schakelaar (2, fig. A).

**LET OP!** De stoommop warmt op in minder dan een minuut. Wacht totdat de stoom uit de stoommop komt.

8. Gebruik de instelknop (4, fig. A) om een van de drie stoomniveaus te selecteren.
9. Knipperende LED-lampjes geven aan dat het apparaat aan het opwarmen is. Wanneer het opwarmen is voltooid, stopt de LED met knipperen en komt de ingestelde hoeveelheid stoom uit de stoommop.
10. Maak het geselecteerde oppervlak schoon. De stoommopkop kan in verschillende hoeken draaien, waardoor hoeken en moeilijk bereikbare plekken eenvoudig gereinigd kunnen worden.

**LET OP:** Het oppervlak van de stoommop kan tijdens en direct na gebruik heet zijn.

11. Schakel het apparaat uit met de schakelaar en haal de stekker uit het stopcontact zodra u klaar bent met schoonmaken. Verwijder het water uit het waterreservoir.

## **HANDSTOOMREINIGER**

**LET OP:** Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het als handstoomreiniger gebruikt of accessoires verwisselt. Zorg ervoor dat het apparaat is afgekoeld.

1. Verwijder de handstoomreiniger uit de behuizing door op de ontgrendelknop te drukken (15, fig. A).

## 2. Bevestig de juiste mondstuk:

- a. De textielmondstuk wordt rechtstreeks op de handstoomreiniger bevestigd. Trek de badstofhoes voor textielreiniging (17, fig. A) (fig. 5) over de mondstuk heen.
- b. De raamreinigingshoes (18, fig. A) wordt op het textielmondstuk (fig. 5) bevestigd.
- c. De adapter (16, fig. A) wordt rechtstreeks op de handstoomreiniger bevestigd (fig. 6).
- d. Kies het juiste mondstuk nadat het is bevestigd: het hoekmondstuk (19, fig. A), het schraapmondstuk (20, fig. A), de smalle voegenborstel (21, fig. A), de nylonborstel (22, fig. A) of de metalen borstel (23, fig. A)

De opzetstukken worden op de adapter bevestigd door de lipjes in de openingen van het opzetstuk te steken (fig. 6).

Draai vervolgens met de klok mee totdat de pijlen op de adapter en het opzetstuk in één lijn staan.

3. Sluit het apparaat op de voeding aan.
4. Zet het apparaat aan met de aan/uit-schakelaar.
5. Selecteer een van de drie stoomniveaus met de regelknop voor de stoomintensiteit. Een knipperende LED-lamp geeft aan dat het apparaat aan het opwarmen is.
6. Zodra het apparaat is opgewarmd, stopt het indicatielampje met knipperen en komt de ingestelde hoeveelheid stoom uit het geselecteerde opzetstuk.
7. Maak het geselecteerde oppervlak schoon.
8. Schakel het apparaat uit met de schakelaar en haal de stekker uit het stopcontact zodra u klaar bent met schoonmaken. Verwijder het water uit het waterreservoir.

## ACCESSOIRES

**LET OP:** Niet alle oppervlakken en materialen zijn geschikt om met een stoommop of stoomreiniger te reinigen. Houd rekening met de veiligheidsrichtlijnen in deze handleiding en de richtlijnen voor het te reinigen oppervlak of materiaal. Test de werking van het apparaat altijd op een klein en onopvallend deel van het te reinigen oppervlak om te controleren of het niet beschadigd raakt door de stoom.

### Adapter (16, fig. A)

Maakt de bevestiging van verwisselbare opzetstukken mogelijk.

### Textielmondstuk met badstofhoes (17, fig. A)

Dit accessoire is ideaal voor het reinigen van bekleding, gordijnen, jaloezieën, kussens en matrassen. Let op! Niet gebruiken op leer, kunstleer, synthetische stoffen of andere materialen die gevoelig zijn voor stoom.

### Raamreinigingshoes (18, fig. A)

Douchedeuren en spiegels – voor het verwijderen van zeepresten en andere vlekken.

### Hoekmondstuk (19, fig. A)

Kookplaten, kraanranden, voegen, magnetrons, spoelbakken en andere moeilijk bereikbare plekken.

### **Schraapmondstuk (20, fig. A)**

Aangebrand voedsel, vuil en vet verwijderen door af te schrapen. Verwijderen van vuil en aanslag van oppervlakken zoals werkbladen en fornuizen.

### **Smalle voegenborstel (21, fig. A)**

Borstel om vuil uit groeven en kieren te verwijderen.

### **Nylonborstel (22, fig. A)**

Ovens, magnetrons, werkbladen, douches, badkuipen, kranen, tegels, voegen, speelgoed, koelkasten enz.

### **Metalen borstel(23, fig. A).**

Open haarden, gietijzeren grillroosters en hardnekkig vuil zoals vet en aangekoekte resten. Let op! Niet gebruiken op gelakte of gepolijste oppervlakken.

## **ONDERHOUD EN REINIGING**

**LET OP:** Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en van het stroomnet is losgekoppeld tijdens het onderhoud.

**Gebruik uitsluitend gedemineraliseerd water om het reservoir te vullen.**

**Gebruik geen kraanwater, omdat dit kalkaanslag kan veroorzaken en het apparaat kan beschadigen.**

1. Schakel het apparaat uit na gebruik en haal de stekker uit het stopcontact.
2. Haal het waterreservoir eruit, maak het leeg en droog het goed af.
3. Zodra alle onderdelen van het apparaat zijn afgekoeld, kun je ze reinigen.
4. Spoel het microvezeldoekje uit zodat je het de volgende keer weer kunt gebruiken.
5. De microvezeldoek kan op 30°C gewassen worden. Gebruik een mild wasmiddel. Gebruik geen bleekmiddel of wasverzachter. Het wordt aanbevolen om het liggend te laten drogen bij kamertemperatuur.
6. Reinig de accessoires met schoon water en gebruik geen schoonmaakmiddelen.
7. Reinig de behuizing, handstoomreiniger en stoommop met een zachte, droge doek.
8. Rol het netsnoer na het schoonmaken van het apparaat op en hang het aan de haken (24, afb. A).
9. Bewaar het apparaat op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.

De afbeeldingen en schema's dienen uitsluitend ter illustratie; het werkelijke uiterlijk van de producten kan afwijken van wat op de afbeeldingen en schema's wordt getoond.

## Ižanga

### Gerbiamas Kliente!

Dėkojame, kad pasitikėjote mumis ir pasirinkote „Zeegma“ prekės ženklą.

Mūsų produktas pagamintas iš aukštos kokybės medžiagų, naudojant modernius techninius sprendimus, todėl jis puikiai tinka kasdieniam naudojimui. Esame tikri, kad dėl savo aukštos kokybės jis atitiks Jūsų reikalavimus.

Prieš naudodami produktą, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.

Jei turite pastabų ar klausimų dėl įsigyto produkto, susisiekite su mumis: [support@zeegma.com](mailto:support@zeegma.com)

### PRIETAISO PARAMETRAI

Galia (W): 1500W

Garų slėgis: 1 bar

### SVARBI INFORMACIJA

Prieš naudodami prietaisą, perskaitykite šią instrukciją, kad susipažintumėte

su jo funkcijomis ir galėtumėte jį naudoti pagal paskirtį. Nesilaikydami saugos nurodymų ir naudojimo instrukcijos, galite sukelti elektros smūgį, gaisrą ir rimtus sužalojimus.

**Prietaisas gamina aukštos temperatūros garus.**

**Atskiri prietaiso komponentai, veikiant garams, taip pat įkaista iki aukštos temperatūros.**

**Naudodami prietaisą būkite ypač atsargūs, kad išvengtumėte nudegimų.**

1. Šį prietaisą gali naudoti asmenys, turintys ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų arba neturintys patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba yra instruktuoti, kaip saugiai naudoti prietaisą ir supranta su tuo susijusius pavojus. Vaikai negali žaisti prietaisu.
2. Niekada nepalikite prie maitinimo lizdo prijungto prietaiso be priežiūros.
3. Nenaudokite prietaiso, jei jis veikia neteisingai, buvo numestas arba sušlapo.
4. Prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje, kai jis prijungtas prie maitinimo šaltinio arba kai jis vėsta.
5. Atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio prieš atlikdami priežiūrą ir po kiekvieno naudojimo.
6. Niekada nenukreipkite garų srovės į žmones, gyvūnus, augalus ar elektros prietaisus.
7. Prietaisas yra skirtas tiktai buitiniam naudojimui. Jo negalima naudoti lauke.
8. Nemerkite prietaiso į jokių skysčių.
9. Neįjunkite prietaiso, jei pastebėjote kokių nors defektų. Taip pat neįjunkite prietaiso jei pažeistas laidas ar kištukas.
10. Netraukite ir neneškite prietaiso, laikydami už laidą. Nedėkite ant jo jokių daiktų. Netempkite laido per aštirus sienų ir baldų kraštus ir nevyniokite jo per stipriai po naudojimo.
11. Atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio po kiekvieno naudojimo. Atjunkite prietaisą nuo elektros lizdo traukdami už kištuko, o ne už laido.
12. Nenaudokite prietaiso ir nelieskite kištuko šlapiomis ar drėgnomis rankomis.

13. Nenaudokite grindų valymo prietaiso, jei nėra įrengtas medžiaginis antgalis.
14. Nenaudokite prietaiso be vandens bako.
15. Jei pastebėjote skysčio nuotėkį, nustokite naudoti prietaisą, išjunkite jį ir kreipkitės į gamintojo techninės priežiūros centrą.
16. Jei įjungus prietaisą suveikė elektros saugikliai, nedelsdami nustokite jį naudoti.
17. Nenaudokite prietaiso aplinkoje, kurioje yra degių, sprogių ar toksiškų medžiagų.
18. Nenaudokite prietaiso ant odos, vašku padengtų baldų ir grindų, nepadengtos medienos ar parketo, sintetinių medžiagų, aksomo ar kitų garams jautrių medžiagų.
19. Visada išbandykite prietaisą ant nedidelio, nepastebimo valomo paviršiaus ploto, kad įsitikintumėte, jog jo nepažeis susidarę garai.
20. Nenaudokite prietaiso kitais tikslais nei jis yra numatytas.
21. Saugokite prietaisą nuo karščio, aukštos temperatūros, karštų paviršių, kibirkščių, atviros liepsnos, alyvos ir aštrių kraštų.
22. Bakui pripildyti naudokite tik demineralizuotą vandenį. Nenaudokite vandens iš čiaupo, nes tai gali sukelti nuosėdų susidarymą ir prietaiso gedimą.
23. Nepilkite į baką jokių rūdžių šalinimo priemonių, kvapų neutralizavimo priemonių, alkoholio ar ploviklių, nes jie gali sugadinti baką.
24. Prieš naudojimą nuvalykite nuo valomo paviršiaus visus stiprius nešvarumus.
25. Nerekomenduojama, kad prietaisas nepertraukiamai veiktų ilgiau nei 25 minutes.



**Pastaba: Garai, silpna srovė  
ĮSPĖJIMAS: Nudėgimo pavojus**



**DĖMESIO: Karštas paviršius**

## **PRIETAISO SCHEMA (pav. A)**

1. Korpusas
2. Jungiklis
3. Garų intensyvumo lygis
4. Garų intensyvumo reguliavimas
5. Vandens bakas
6. Vandens bako atleidimo mygtukai
7. Vandens bako kamštis
8. Garinės šluostės galvutė
9. Mikropluošto grindų valymo padas su pagalvėle
10. Kilimų valymo antgalis
11. Garinės šluostės galvutės fiksavimo mygtukas
12. Sulankstoma rankena
13. Korpuso rankenos atleidimo mygtukas
14. Rankinis garų valytuvas
15. Rankinio garų valytuvo atleidimo mygtukas

16. Adapteris
17. Audinių valymo antgalis su frotiniu padu
18. Langų valymo antgalis
19. Kampinis antgalis
20. Grandymo antgalis
21. Siauras šepetys siūlėms valyti
22. Nailoninis šepetys
23. Metalinis šepetys
24. Kabliukai kabeliui pakabinti
25. Piltuvas
26. Puodelis su skale

## **GARINĖS ŠLUOSTĖS SURINKIMAS**

**Pastaba:** Prieš pirmąjį naudojimą bake gali būti vandens likučių dėl produkto bandymo prieš pristatymą.

Įspėjimas: Prieš montuodami įsitikinkite, kad prietaisas išjungtas, atjungtas nuo elektros tinklo, atvėšęs ir kad vandens bakas yra tuščias arba jame yra minimalus vandens kiekis.

### **Vandens bako montavimas (pav. 1)**

1. Įstatykite vandens baką į rankinį garų valytuvą. Montuodami, turėtumėte išgirsti spragtelėjimą.
2. Vandens baką galima ištraukti paspaudus iš abiejų pusių esančius atleidimo mygtukus ir patraukus baką aukštyn.

### **Rankinio garų valytuvo montavimas (pav. 2)**

1. Prie prietaiso korpuso pritvirtinkite rankinį valytuvą ir prispauskite rankeną. Montuodami, turėtumėte išgirsti spragtelėjimą.
2. Rankinį valytuvą iš prietaiso gali ištraukti paspausdami atleidimo mygtuką ir traukdami rankeną į viršų.

### **Garinės šluostės galvutės montavimas (pav. 3)**

1. Prie pagrindinio korpuso garų išleidimo angos pritvirtinkite garinės šluostės galvutę. Pritvirtindami, turėtumėte išgirsti spragtelėjimą.
2. Garinę šluostę galima lengvai nuimti paspaudus fiksavimo mygtuką.

### **Mikropluošto pado montavimas (pav. 4)**

Mikropluošto padas tvirtinamas velcro lipukais.

1. Padėkite padą ant grindų.
2. Padėkite pagalvėlę taip, kad ji išsikištų už pado.
3. Prispauskite garinę šluostę prie pagalvėlės, suderindami abiejų dalių formą.
4. Padą lengvai nuimti. Laikykite išsikišusią pagalvėlę koja (9, pav. A) ir patraukite šluostę aukštyn.

### **Kilimų valymo antgalio montavimas (pav. 4)**

1. Padėkite antgalį ant lygaus paviršiaus / kilimo.
2. Uždėkite garinę šluostę su mikropluošto padu ant kilimų valymo antgalio.

3. Prispaudę padą, turėtumėte išgirsti spragtelėjimą.
4. Padą lengvą nuimti. Laikykite išsikišusią pagalvėlę koja (9, pav. A) ir patraukite šluostę aukštyn.

## NAUDOJIMO BŪDAS

**DĖMESIO:** Prieš naudodami garinę šluostę, kruopščiai išsiurbkite grindis.

1. Ištraukite vandens baką paspausdami abiejose pusėse esančius atleidimo mygtukus ir patraukite jį aukštyn.
2. Atidarykite kamštį.
3. Užpildykite baką švariu vandeniu.

**DĖMESIO:** Bakui pripildyti naudokite tik demineralizuotą vandenį. Nenaudokite vandens iš čiaupo, nes tai gali sukelti nuosėdų susidarymą ir prietaiso gedimą.

**DĖMESIO:** Pripilkite vandens, kai prietaisas yra išjungtas ir atjungtas nuo elektros tinklo!

4. Uždarykite kamštį.
5. Įstatykite baką atgal į rankinį garų valytuvą.
6. Prijunkite prietaisą prie maitinimo šaltinio.
7. Įjunkite prietaisą jungikliu (2, pav. A).

**DĖMESIO!** Šluostė įkaista greičiau nei per minutę. Palaukite, kol iš šluostės pradės veržtis garai.

8. Reguliavimo mygtuku (4, pav. A) pasirinkite vieną iš trijų garų intensyvumo lygių.
9. Mirksintys šviesos diodai rodo, kad prietaisas įkaista. Kai prietaisas įkaitęs, šviesos diodas nustos mirksėti ir iš garinės šluostės pradės veržtis nustatytas garų kiekis.
10. Nuvalykite pasirinktą paviršių. Garų valytuvo galvutė sukasi įvairiais kampais, todėl galima valyti kampus ir sunkiau prieinamas vietas.

**DĖMESIO:** Garinės šluostės paviršius gali būti karštas naudojimo metu ir iškart po naudojimo.

11. Baigę valyti, išjunkite prietaisą jungikliu ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Pašalinkite vandenį iš bako.

## RANKINIS GARŲ VALYTUVAS

**DĖMESIO:** Prieš naudodami prietaisą kaip rankinį garų valytuvą ir prieš keisdami priedus, išjunkite prietaisą ir atjunkite nuo maitinimo šaltinio. Įsitikinkite, kad prietaisas nėra įkaitęs.

1. Ištraukite rankinį garų valytuvą iš korpuso paspausdami rankinio garų valytuvo atleidimo mygtuką (15, pav. A).
2. Įstatykite atitinkamą antgalį:
  - a. Audinių valymo antgalis tvirtinamas tiesiai prie rankinio garų valytuvo. Ant jo užtraukite frotinį valymo padą (17, pav. A) (pav. 5).
  - b. Langų valymo antgalis (18, pav. A) montuojamas ant audinių valymo antgalio (pav. 5).
  - c. Adapteris (16, pav. A) montuojamas tiesiai ant rankinio garų valytuvo (pav. 6).
  - d. Kai jis bus sumontuotas, pasirinkite atitinkamą antgalį: kampinį antgalį (19, pav. A), grandymo antgalį (20, pav. A), siaurą siūlių valymo šepetį (21, pav. A), nailoninį šepetį (22, pav. A) arba metalinį šepetį (23, pav. A).

Antgaliai montuojami prie adapterio, įkišant jo iškyšas į antgalių skylutes (pav. 6).

Tada pasukami laikrodžio rodyklės kryptimi, kol ant adapterio ir antgalio esančios rodyklės bus vienoje linijoje.

3. Prijunkite prietaisą prie maitinimo šaltinio.

4. Įjunkite prietaisą jungikliu.
5. Garų intensyvumo reguliavimo mygtuku pasirinkite vieną iš trijų garų intensyvumo lygių. Mirksintis diodas informuoja, kad prietaisas įkaista.
6. Po įkaitimo lemputė nustos mirksėti ir iš pasirinkto antgalio pradės veržtis nustatytas garų kiekis.
7. Nuvalykite pasirinktą paviršių.
8. Baigę valyti, išjunkite prietaisą jungikliu ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Pašalinkite vandenį iš bako.

## **PRIEDAI**

**DĖMESIO:** Ne visi paviršiai ir medžiagos tinka valyti šluoste / garų valytuvu. Atkreipkite dėmesį į saugos reikalavimus, pateiktus šioje instrukcijoje ir valomo paviršiaus / medžiagos nurodymuose. Visada išbandykite prietaisą ant nedidelio, nepastebimo valomo paviršiaus ploto, kad įsitikintumėte, jog jo nepažeis susidarę garai.

### **Adapteris (16, pav. A)**

Leidžia sumontuoti keičiamus antgalius.

### **Audinių valymo antgalis su frotiniu padu (17, pav. A)**

Šis priedas naudingas apmušalams, užuolaidoms, žaliuzėms, pagalvėlėms ir čiužiniams valyti. Dėmesio! Nenaudokite ant odinių, odą imituojančių, sintetinių paviršių ar kitų garams jautrių medžiagų.

### **Langų valymo antgalis (18, pav. A)**

Dušo durys, veidrodžiai - muilo nuosėdoms pašalinti ir kt.

### **Kampinis antgalis (19, pav. A)**

Virtuvės stalviršiai, čiaupų kraštai, siūlės, mikrobangų krosnelės, kriauklės, sunkiai pasiekiamos vietos ir kt.

### **Grandymo antgalis (20, pav. A)**

Prisvilusio maisto, nešvarumų ir riebalų pašalinimas. Nešvarumų ir nuosėdų pašalinimas nuo tokių paviršių, kaip stalviršiai ir viryklės.

### **Siauras šepetys siūlėms valyti (21, pav. A)**

Šepetys nešvarumams iš griovelių ir plyšių šalinti.

### **Nailoninis šepetys (22, pav. A)**

Orkaitės, mikrobangų krosnelės, virtuvės stalviršiai, dušai, vonios, čiaupų jungiamosios detalės, plytelės, siūlės, žaislai, šaldytuvai ir kt.

### **Metalinis šepetys (23, pav. A)**

Židiniai, ketaus grilio grotelės, sunkūs nešvarumai, pavyzdžiui, riebalai ir nuosėdos. Dėmesio! Nenaudokite ant dažytų ar poliruotų paviršių.

## PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

**DĖMESIO:** Atlikdami priežiūros darbus įsitinkinkite, kad prietaisas yra išjungtas ir atjungtas nuo elektros tinklo.

**Bakui pripildyti naudokite tik demineralizuotą vandenį.**

**Nenaudokite vandens iš čiaupo, nes tai gali sukelti nuosėdų susidarymą ir prietaiso gedimą.**

1. Po naudojimo prietaisą išjunkite ir atjunkite nuo elektros tinklo.
2. Išimkite vandens baką, ištuštinkite jį ir nušluostykite sausai.
3. Kai visi prietaiso komponentai atvės, galite juos išvalyti.
4. Išvalykite mikropluošto padą, kad jis būtų paruoštas kitam naudojimui.
5. Mikropluošto padą galima skalbti 30 °C temperatūroje. Naudokite švelnius ploviklius. Nenaudokite baliklių ar minkštiklių. Rekomenduojama džiovinti kambario temperatūroje horizontalioje padėtyje.
6. Prieš valykite švariu vandeniu, nenaudokite ploviklių.
7. Korpusą, rankinį garų valytuvą ir garinę šluostę valykite minkštu ir sausu skudurėliu.
8. Po prietaiso valymo, suvyniokite maitinimo laidą ir pakabinkite jį ant kabliukų (24, pav. A).
9. Laikykite prietaisą sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Nuotraukos ir schemos yra tik iliustracinės, tikroji produktų išvaizda gali skirtis nuo pateiktos nuotraukose ir schemose.

## Uvod

### Dragi klijente!

Hvala Vam što ste nam ukazali povjerenje i odabrali Zeegma brand.

Pružamo vam proizvod savršen za svakodnevnu uporabu zahvaljujući korištenju visokokvalitetnih materijala i suvremenih rješenja tehničkih. Sigurni smo da će velika pažnja u izradi ispuniti vaše zahtjeve.

Prije korištenja proizvoda, pažljivo pročitajte sljedeće uputstvo za upotrebu.

Ukoliko imate bilo kakvih primjedbi ili pitanja u vezi kupljenog proizvoda, slobodno nas kontaktirajte:

**support@zeegma.com**

## PARAMETRI UREĐAJA

Snaga (W): 1500 W

Tlak pare: 1 bar

## VAŽNE INFORMACIJE

Prije uporabe uređaja pročitajte ovaj priručnik kako biste se upoznali s njegovim funkcijama i koristili ih prema namjeni. Nepoštivanje sigurnosnih uputa i uporaba u suprotnosti s uputama može rezultirati strujnim udarom, požarom i ozbiljnim ozljedama.

### Uređaj proizvodi visokotemperaturnu paru.

**Pojedini elementi uređaja koji dolaze u dodir s vodenom parom također se zagrijavaju do visokih temperatura. Budite posebno oprezni kada koristite uređaj kako biste izbjegli opekline.**

1. Ovaj uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su ih podučili o sigurnom korištenju uređaja i ako razumiju uključene opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
2. Nikada ne ostavljajte ovlaživač uključen u strujnu utičnicu bez nadzora.
3. Nemojte koristiti uređaj ako je neispravan, pao je ili je mokar.
4. Držite uređaj izvan dohvata djece dok je uključen ili se hladi.
5. Prije održavanja ili nakon uporabe uvijek isključite uređaj iz izvora napajanja.
6. Nikada ne usmjeravajte mlaz pare na ljude, životinje, biljke ili električne uređaje.
7. Uređaj je namijenjen samo za kućnu upotrebu. Ne smije se koristiti vani.
8. Nemojte uranjati uređaj u nikakve tekućine.
9. Nemojte uključivati uređaj ako primijetite oštećenje, kako na kabelu tako i na utikaču.
10. Nemojte povlačiti ili nositi uređaj držeći ga za kabel. Ne stavljajte nikakve predmete na njega. Nemojte povlačiti kabel preko oštih rubova na zidovima i namještaju i nemojte ga prečvrsto omotati nakon upotrebe.
11. Isključite uređaj iz struje nakon svake uporabe. Isključite iz utičnice napajanja, nikada za kabel.
12. Nemojte koristiti uređaj niti dirati utikač mokrim ili vlažnim rukama.

13. Ne koristite uređaj za čišćenje poda bez pričvršćenog vrha od materijala.
14. Nemojte koristiti uređaj bez vode u spremniku.
15. Ako primijetite curenje tekućine, prestanite koristiti uređaj, isključite ga, a zatim kontaktirajte servisni centar proizvođača.
16. Ako električni osigurači pregore nakon uključivanja uređaja, odmah ga prestanite koristiti.
17. Ne koristite uređaj u okruženju koje sadrži zapaljive, eksplozivne ili otrovne tvari.
18. Nemojte koristiti uređaj na koži, voštanom namještaju ili podovima, neobrađenom drvu ili parketu, sintetičkim materijalima, baršunu ili drugim materijalima osjetljivim na paru.
19. Uvijek testirajte uređaj na malom, neupadljivom dijelu površine koju želite očistiti kako biste bili sigurni da ga para koja se stvara neće oštetiti.
20. Uređaj se ne smije koristiti u druge svrhe osim onih za koje je dizajniran.
21. Koristite uređaj dalje od izvora topline, visokih temperatura, vrućih površina, izravne sunčeve svjetlosti, izvora iskrenja, otvorenog plamena, ulja i oštih rubova.
22. Za punjenje spremnika koristite samo demineraliziranu vodu. Nemojte koristiti vodu iz slavine jer to može uzrokovati stvaranje kamenca i oštetiti uređaj.
23. Nemojte dodavati sredstva za uklanjanje hrđe, sredstva za uklanjanje mirisa, alkohol ili deterdžente u spremnik, oni mogu oštetiti spremnik.
24. Prije upotrebe očistite sve veće nečistoće s površine koju čistite.
25. Ne preporuča se neprekidno korištenje uređaja dulje od 25 minuta.



**Pažnja: Para, slab mlaz**  
**UPOZORENJE: Opasnost od opekline**



**PAŽNJA: Vruća površina**

## DIJAGRAM UREĐAJA (SI. A)

1. Tijelo
2. Prekidač za uključivanje/isključivanje
3. Razina isparavanja
4. Podešavanje intenziteta pare
5. Spremnik za vodu
6. Gumbi za otpuštanje spremnika za vodu
7. Čep spremnika za vodu
8. Glava parne krpe
9. Jastučić za čišćenje poda od mikrovlakana s nožicom
10. Nastavak za pranje tepiha
11. Sigurnosni gumb na glavi parne krpe
12. Sklopiva ručka
13. Gumb za otpuštanje ručke tijela
14. Ručni parni čistač
15. Gumb za otpuštanje ručnog parnog čistača

16. Adapter
17. Mlaznica za pranje tkanina s dodatkom za frotir
18. Nastavak za pranje prozora
19. Kutna mlaznica
20. Vrh za struganje
21. Uska četka za čišćenje fuge
22. Najlonska četka
23. Metalna četka
24. Kuke za vješanje kabela
25. Lijevak
26. Šalica s mjericom

## UGRADNJA PARNE KRPE

**Pažnja:** Moguće je da će prije prve uporabe u spremniku biti zaostale vode zbog testiranja proizvoda prije otpreme.

Upozorenje: Prije postavljanja provjerite je li uređaj isključen, izvučen iz struje, ohlađen te je li spremnik za vodu prazan ili ima minimalnu količinu vode.

### Montaža spremnika za vodu (Sl. 1)

1. Stavite spremnik za vodu u ručni parni čistač. Ispravna instalacija bit će označena klikom.
2. Spremnik za vodu može se ukloniti pritiskom na gumb za otpuštanje s obje strane i povlačenjem spremnika prema gore.

### Pričvršćivanje ručnog parnog čistača (Sl. 2)

1. Namjestite podlošku za pranje ruku na tijelo uređaja i pritisnite ručicu. Ispravna instalacija bit će označena klikom.
2. Ručnu perilicu možete ukloniti s uređaja pritiskom na gumb za otpuštanje i povlačenjem ručke prema gore.

### Pričvršćivanje glave parne krpe (Sl. 3)

1. Postavite izlaz za paru glavnog tijela na glavu parnog mopa. Ispravna instalacija bit će označena karakterističnim klikom.
2. Parna krpa se lako uklanja pritiskom na sigurnosnu tipku.

### Pričvršćivanje navlake od mikrovlakana (Sl. 4)

Navlaka od mikrofibre pričvršćena je čičak trakom.

1. Postavite navlaku na tlo.
2. Namjestite stopalo tako da strši preko nastavka.
3. Pritisnite parni mop na navlaku, prilagođavajući oblik oba elementa u skladu s tim.
4. Navlaka se lako uklanja. Držite stopalo koje strši nogom (9, sl. A) i povucite krpu prema gore.

### Pričvršćivanje navlake za čišćenje tepiha (Sl. 4)

1. Postavite navlaku na ravnu površinu/tepih.
2. Parni mop s jastučićem od mikrovlakana uskladite s jastučićem za čišćenje tepiha.

3. Ispravna instalacija bit će signalizirana karakterističnim klikom kada se navlaka pritisne.
4. Navlaka se lako uklanja. Držite stopalo koje strši nogom (9, sl. A) i povucite krpu prema gore.

## NAČIN UPOTREBE

**PAŽNJA:** Prije uporabe parnog mopa temeljito usisajte pod.

1. Uklonite spremnik za vodu pritiskom na gumbе za otpuštanje s obje strane i povlačenjem prema gore.
2. Otvorite čep.
3. Napunite spremnik čistom vodom.

**PAŽNJA:** Za punjenje spremnika koristite samo demineraliziranu vodu. Nemojte koristiti vodu iz slavine jer to može uzrokovati stvaranje kamenca i oštetiti uređaj.

**PAŽNJA:** Dopunite vodu kada je uređaj ugašen i isključen iz struje!

4. Zatvorite čep.
5. Vratite spremnik u ručni parni čistač.
6. Spojite uređaj na izvor napajanja.
7. Uključite uređaj pomoću prekidača (2, sl. A).

**PAŽNJA!** Krpa se zagrijava za manje od jedne minute. Pričekajte dok para ne izađe iz krpe.

8. Pomoću gumba za podešavanje (4, sl. A) odaberite jednu od tri razine pare.
9. Treperenje diode će signalizirati da se uređaj zagrijava. Nakon što je zagrijavanje završeno, dioda će prestati treptati i parna krpa će početi ispuštati zadanu količinu pare.
10. Očistite odabranu površinu. Glava parne krpe ima različite kutove rotacije, što vam omogućuje čišćenje kutova i teže dostupnih mjesta.

**PAŽNJA:** Površina parnog mopa može biti vruća tijekom i neposredno nakon uporabe.

11. Nakon završetka čišćenja isključite uređaj pomoću prekidača i odspojite ga s izvora napajanja. Uklonite vodu iz spremnika.

## RUČNA PARNA PERILICA

**PAŽNJA:** Prije korištenja uređaja kao ručnog parnog čistača ili prije mijenjanja pribora, isključite uređaj i izvucite utikač. Uvjerite se da uređaj nije vruć.

1. Izvucite ručni parni čistač iz tijela pritiskom na gumb za otpuštanje ručnog parnog čistača (15, sl. A).
2. Umetnite odgovarajući vrh:
  - a. Mlaznica za pranje tkanina montira se izravno na ručni parni čistač. Povucite pokrivač za čišćenje od frotirne tkanine (17, sl. A) preko njega (sl. 5).
  - b. Nastavak za čišćenje stakla (18, slika A) montiran je na mlaznicu za čišćenje tkanine (slika 5).
  - c. Adapter (16, slika A) montira se izravno na ručni parni čistač (slika 6).
  - d. Nakon postavljanja odaberite odgovarajuću mlaznicu: kutnu mlaznicu (19, slika A), mlaznicu za struganje (20, slika A), usku četku za čišćenje spojeva (21, slika A), najlonsku četku (22, slika A) ili metalnu četku (23, slika A).

Vrhovi se postavljaju na adapter namještanjem njegovih izbočina u rupe na vrhu (slika 6). Zatim okrenite u smjeru kazaljke na satu sve dok strelice na adapteru i vrhu ne budu u ravnoj liniji.
3. Spojite uređaj na izvor napajanja.
4. Uključite uređaj pomoću prekidača.

5. Odaberite jednu od tri razine pare pomoću gumba za podešavanje intenziteta pare. Bljeskajuća dioda označava zagrijavanje.
6. Nakon što se zagrije, lampica će prestati treperiti i odabrani vrh će početi ispuštati zadanu količinu pare.
7. Očistite odabranu površinu.
8. Nakon čišćenja isključite uređaj i odspojite ga s izvora napajanja. Uklonite vodu iz spremnika.

## **PRIBOR**

**PAŽNJA:** Nisu sve površine i materijali prikladni za brisanje/čišćenje parom. Pridržavajte se sigurnosnih smjernica u ovom priručniku i u smjernicama za površinu/materijal koji se čisti. Uvijek provjerite rad uređaja na malom i neupadljivom dijelu površine koju čistite kako biste bili sigurni da se neće oštetiti proizvedenom parom.

### **Adapter (16, rys. A)**

Omogućuje montažu zamjenjivih vrhova.

### **Mlaznica za pranje tkanina s dodatkom za frotir (17, sl. A)**

Ovaj dodatak koristan je za čišćenje presvlaka, zavjesa, sjenila, jastuka i madraca.

Pažnja! Nemojte koristiti na koži, imitaciji kože, sintetičkim tkaninama ili drugim materijalima osjetljivim na paru.

### **Nastavak za čišćenje prozora (18, sl. A)**

Vrata tuš kabine, ogledala – za uklanjanje naslaga sapuna i drugih tragova.

### **Kutna mlaznica (19, sl. A)**

Ploče štednjaka, rubovi slavina, fuge, mikrovalne pećnice, sudoperi, teško dostupna mjesta itd.

### **Vrh za struganje (20, sl. A)**

Struganje zagorjele hrane, prljavštine i masnoće. Uklanjanje prljavštine i naslaga s površina kao što su radne ploče i štednjaci.

### **Uska četka za čišćenje fuga (21, sl. A)**

Četka za uklanjanje prljavštine iz utora i pukotina.

### **Najlonska četka (22, sl. A)**

Pećnice, mikrovalne pećnice, kuhinjske ploče, tuševi, kade, armature za slavine, pločice, fuge, igračke, hladnjaci itd.

### **Metalna četka (23, sl. A)**

Kamini, rešetke za roštilj od lijevanog željeza, teške mrlje poput masnoće i taloga.

Pažnja! Ne koristiti na obojenim ili poliranim površinama.

## **ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE**

**PAŽNJA:** Provjerite je li uređaj isključen i iskopčan iz utičnice tijekom održavanja.

**Za punjenje spremnika koristite samo demineraliziranu vodu.**

**Nemojte koristiti vodu iz slavine jer to može uzrokovati stvaranje kamenca i oštetiti uređaj.**

1. Nakon uporabe isključite uređaj i odspojite ga s napajanja.
2. Izvadite spremnik za vodu, ispraznite ga i osušite.
3. Nakon što se sve komponente uređaja ohlade, možete ih očistiti.
4. Očistite navlaku od mikrofibre kako bi bila spremna za sljedeću upotrebu.
5. Navlaka od mikrofibre može se prati na 30°C. Koristite nježne deterdžente. Nemojte koristiti izbjeljivač ili omekšivače. Preporuča se sušiti na sobnoj temperaturi u vodoravnom položaju.
6. Očistite pribor čistom vodom, nemojte koristiti deterdžente.
7. Tijelo, ručni parni čistač i parni čistač treba čistiti mekom, suhom krpom.
8. Nakon čišćenja uređaja, namotajte kabel za napajanje i objesite ga na kuke (24, sl. A).
9. Uređaj čuvajte na suhom mjestu izvan dohvata djece.

Fotografije su samo ilustracije, stvarni izgled proizvoda može se razlikovati od prikazanog na fotografijama.

## Úvod

### Vážený zákazníku!

Děkujeme, že jste si vybrali značku Zeegma.

Vážíme si vaší důvěry v naše produkty. Zakoupený výrobek je díky kvalitním materiálům a pokročilým technickým řešením ideální pro každodenní použití. Jsme přesvědčeni, že jeho pečlivé zpracování vám poskytne vynikající zážitek z produktu.

Před použitím výrobku si prosím přečtěte níže uvedený návod k použití.

Pokud máte jakékoli připomínky nebo dotazy týkající se zakoupeného produktu, neváhejte nás kontaktovat e-mailem na adrese: **support@zeegma.com**

## PARAMETRY ZAŘÍZENÍ

Výkon (W): 1500 W

Tlak páry: 1 bar

## DŮLEŽITÉ INFORMACE

Před prvním použitím výrobku si přečtěte tento návod, abyste se seznámili s jeho funkcemi a používali jej v souladu s určením. Nedodržování bezpečnostních pokynů a používání v rozporu s návodem může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a vážné zranění.

**Zařízení vyrábí vodní páru s vysokou teplotou.**

**Jednotlivé součásti zařízení, které přicházejí do styku s vodní párou, se také zahřívají na vysokou teplotu. Při používání zařízení buďte velmi opatrní, aby nedošlo k popálení.**

1. Toto zařízení mohou používat osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a rozumí souvisejícímu nebezpečí. Děti si nesmí hrát se zařízením.
2. Zařízení nikdy nenechávejte zapojené do síťové zásuvky bez dohledu.
3. Zařízení nepoužívejte, pokud začne fungovat špatně, spadlo nebo se namočilo.
4. Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí, když je připojeno k napájení nebo chladne.
5. Před údržbou nebo po použití vždy odpojte zařízení od zdroje napájení.
6. Nikdy nesměrujte proud páry na lidi, zvířata, rostliny nebo elektrická zařízení.
7. Zařízení je vhodné pouze pro domácí použití. Nepoužívejte jej venku.
8. Neponořujte zařízení do žádných tekutin.
9. Nezapínejte zařízení, pokud zjistíte jakékoli poškození, to platí jak pro kabel, tak i zástrčku.
10. Zařízení netahejte ani nepřenášejte za kabel. Nepokládejte na něj žádné předměty. Netahejte jej přes ostré hrany stěn a nábytku a po použití jej příliš pevně nenavíjejte.
11. Odpojte zařízení od napájení po každém použití. Odpojte ze síťové zásuvky uchopením za zástrčku, nikdy ne za kabel.
12. Nepoužívejte zařízení a nedotýkejte se zástrčky mokřýma nebo vlhkýma rukama.
13. Nepoužívejte čistič podlah bez nasazené textilní koncovky.

14. Nepoužívejte zařízení bez vody v nádržce.
15. Pokud zjistíte únik tekutiny, přestaňte zařízení používat, vypněte jej a pak kontaktujte servis výrobce.
16. Pokud po zapnutí zařízení vypadly pojistky, ihned jej přestaňte používat.
17. Nepoužívejte zařízení v prostředí s hořlavými, výbušnými nebo toxickými látkami.
18. Nepoužívejte zařízení na kůži, voskovaný nábytek a podlahy, neošetřené dřevo nebo parkety, syntetické materiály, samet nebo jiné materiály citlivé na páru.
19. Vždy vyzkoušejte fungování zařízení na malé a neviditelné části čištěného povrchu, abyste se ujistili, že nebude poškozen vyráběnou vodní párou.
20. Zařízení nepoužívejte pro jiné účely, než pro které bylo navrženo.
21. Zařízení uchovávejte mimo dosah zdrojů tepla, vysokých teplot, horkých povrchů, zdrojů jisker, otevřeného ohně, olejů a ostrých hran.
22. K plnění nádržky používejte pouze demineralizovanou vodu. Nepoužívejte vodu z kohoutku, protože by mohlo dojít k tvorbě vodního kamene a následnému poškození zařízení.
23. Do nádržky nepřidávejte žádné odstraňovače rzi, prostředky proti zápachu, alkohol nebo čisticí prostředky, mohly by nádržku poškodit.
24. Před použitím vyčistěte silné znečištění na čištěném povrchu.
25. Nedoporučuje se, aby zařízení pracovalo nepřetržitě déle než 25 minut.



**Pozor: Pára, slabý proud**  
**VAROVÁNÍ: Nebezpečí popálení**



**POZOR: Horký povrch**

## **SCHEMA ZAŘÍZENÍ (obr. A)**

1. Tělo
2. Přepínač
3. Úroveň odpařování
4. Regulace intenzity páry
5. Nádržka na vodu
6. Tlačítka pro uvolnění nádržky na vodu
7. Zátka nádržky na vodu
8. Hlava parního mopu
9. Návlek z mikroválkna na čištění podlah s patkou
10. Návlek pro čištění kobereců
11. Tlačítko pro zajištění hlavy parního mopu
12. Skládací rukojeť
13. Tlačítko pro uvolnění rukojeti těla
14. Ruční parní čistič
15. Tlačítko pro uvolnění ručního parního čističe
16. Adaptér
17. Tryska na čištění tkanin s froté návlekem

18. Návlek na mytí skel
19. Úhlová tryska
20. Škrabka
21. Úzký kartáč na čištění spár
22. Nylonový kartáč
23. Kovový kartáč
24. Háčky pro zavěšení kabelu
25. Trychtýř
26. Nádobka s odměrkou

## MONTÁŽ PARNÍHO MOPU

**Pozor:** Je možné, že před prvním použitím bude v nádržce trocha vody z důvodu testování výrobku před odesláním.

Varování: Před montáží se ujistěte, že je zařízení vypnuté, odpojené od sítě, vychladlé a že nádržka na vodu je prázdná nebo je v ní trocha vody.

### Přípevnění nádržky na vodu (obr. 1)

1. Umístěte nádržku na vodu do ručního parního čističe. Správnou montáž oznámí cvaknutí.
2. Nádržku na vodu můžete vytáhnout stisknutím uvolňovacích tlačítek na obou stranách a zatažením nádržky nahoru.

### Přípevnění ručního parního čističe (obr. 2)

1. Přizpůsobte ruční čistič tělu zařízení a zatlačte na rukojeť. Správnou montáž oznámí cvaknutí.
2. Ruční čistič vytáhnete ze zařízení stisknutím uvolňovacího tlačítka a zatažením rukojeti nahoru.

### Přípevnění hlavy parního mopu (obr. 3)

1. Přizpůsobte výstup páry hlavního těla hlavě parního mopu. Správné přípevnění oznámí charakteristické cvaknutí.
2. Parní mop můžete snadno odebrat stisknutím zajišťovacího tlačítka.

### Přípevnění návleku z mikrovlákná (obr. 4)

Návlek z mikrovlákná se připevňuje pomocí suchých zipů.

1. Položte návlek na zem.
2. Patku umístěte tak, aby přesahovala návlek.
3. Přitlačte parní mop na návlek, přizpůsobte vhodně tvar obou částí.
4. Návlek můžete snadno odebrat. Přidržte vyčnívající patku nohou (9, obr. A) a zatáhněte mop nahoru.

### Přípevnění návleku na čištění koberců (obr. 4)

1. Položte návlek na rovný povrch / koberec.
2. Parní mop s nasazeným návlekem z mikrovlákná přizpůsobte návleku na čištění koberců.
3. Správnou montáž oznámí charakteristické cvaknutí po přitlačení návleku.
4. Návlek můžete snadno odebrat. Přidržte vyčnívající patku nohou (9, obr. A) a zatáhněte mop nahoru.

## ZPŮSOB POUŽITÍ

**POZOR:** Před použitím parního mopu důkladně vysajte podlahu.

1. Vytáhněte nádržku na vodu stisknutím uvolňovacích tlačítek na obou stranách a zatáhněte ji nahoru.
2. Otevřete zátku.
3. Nalijte do nádržky čistou vodu.

**POZOR:** K plnění nádržky používejte pouze demineralizovanou vodu. Nepoužívejte vodu z kohoutku, protože by mohlo dojít k tvorbě vodního kamene a následnému poškození zařízení.

**POZOR:** Vodu dolijte, když je zařízení vypnuté a odpojené od sítě!

4. Zavřete zátku.
5. Nádržku vložte zpět do ručního parního čističe.
6. Připojte zařízení ke zdroji napájení.
7. Zapněte zařízení pomocí přepínače (2, obr. A).

**POZOR!** Mop se zahřeje za méně než jednu minutu. Počkejte, dokud z mopu nezačne vycházet pára.

8. Pomocí tlačítka regulace (4, obr. A) vyberte jednu ze tří úrovní odpařování.
9. Blikající diody indikují zahřívání zařízení. Po ukončení zahřívání přestane dioda blikat a z parního mopu začne vycházet nastavené množství páry.
10. Vyčistěte vybraný povrch. Hlava parního mopu má různé úhly natočení, díky čemuž umožňuje čištění rohů a hůře přístupných míst.

**POZOR:** Povrch parního mopu může být horký při používání a těsně po použití.

11. Jakmile ukončíte čištění, vypněte zařízení pomocí přepínače a odpojte jej od zdroje napájení. Vylijte vodu z nádržky.

## RUČNÍ PARNÍ ČISTIČ

**POZOR:** Před použitím zařízení jako ručního parního čističe a před výměnou příslušenství vypněte zařízení a odpojte od zdroje napájení. Ujistěte se, že zařízení není zahřáté.

1. Vytáhněte ruční parní čistič z těla stisknutím uvolňovacího tlačítka ručního čističe (15, obr. A).
2. Nasaďte vhodný návlek:

- a. Trysku na čištění tkanin nasadíte přímo na ruční parní čistič. Natáhněte na ni froté návlek na čištění tkanin (17, obr. A) (obr. 5).
- b. Návrlek na čištění skel (18, obr. A) nasadíte na trysku na čištění tkanin (obr. 5).
- c. Adaptér (16, obr. A) nasadíte přímo na ruční parní čistič (obr. 6).
- d. Po jeho nasazení vyberte příslušnou koncovku: úhlovou trysku (19, obr. A), škrabku (20, obr. A), úzký kartáč pro čištění spár (21, obr. A), nylonový kartáč (22, obr. A) nebo kovový kartáč (23, obr. A).

Koncovky se nasazují na adaptér tak, že se jejich výstupky zasunou do otvorů koncovky (obr. 6).

Pak se otáčejí ve směru chodu hodinových ručiček, dokud šipky na adaptéru a koncovce nebudou zarovnány v jedné přímce.

3. Připojte zařízení ke zdroji napájení.
4. Zapněte zařízení pomocí přepínače.
5. Pomocí tlačítka regulace intenzity páry vyberte jednu ze tří úrovní odpařování. Blikající dioda indikuje zahřívání.

6. Po zahřátí přestane kontrolka blikat a z vybrané koncovky začne vycházet přednastavené množství páry.
7. Vyčistěte vybraný povrch.
8. Po skončení čištění vypněte zařízení pomocí přepínače a odpojte jej od zdroje napájení. Vylijte vodu z nádržky.

## **PŘÍSLUŠENSTVÍ:**

**POZOR:** Ne všechny povrchy a materiály jsou vhodné pro čištění parním mopem/čističem. Dbejte bezpečnostních pokynů uvedených v tomto návodu a v pokynech pro čištěný povrch/materiál. Vždy vyzkoušejte fungování zařízení na malé a neviditelné části čištěného povrchu, abyste se ujistili, že nedojde k jeho poškození vznikající párou.

### **Adaptér (16, obr. A)**

Umožňuje nasadit vyměnitelné koncovky.

### **Tryska na čištění tkanin s froté návlekm (17, obr. A)**

Toto příslušenství je vhodné pro čištění čalounění, záclon, žaluzií, polštářů a matrací.

Pozor! Nepoužívejte na kožené, kůži podobné materiály, syntetické materiály nebo jiné tkaniny citlivé na výpary.

### **Návlek na mytí skel (18, obr. A)**

Dveře sprchového koutu, zrcadla – pro odstranění stop po mýdle a dalších.

### **Úhlová tryska (19, obr. A)**

Pracovní desky linek, okraje vodovodních kohoutků, spáry, mikrovlnné trouby, dřezy, těžko přístupná místa atd.

### **Škrabka (20, obr. A)**

Seškrábání připáleného jídla, nečistot a mastnoty. Odstranění nečistot a usazenin z povrchů, jako jsou pracovní desky a sporáky.

### **Úzký kartáč na čištění spár (21, obr. A)**

Kartáč na odstraňování nečistot z drážek a mezer.

### **Nylonový kartáč (22, obr. A)**

Trouby, mikrovlnné trouby, kuchyňské desky, sprchy, vany, vodovodní baterie, obklady, spáry, hračky, ledničky atd.

### **Kovový kartáč(23, obr. A).**

Krby, litinové grilovací rošty, odolné nečistoty, jako je tuk a usazeniny.

Pozor! Nepoužívejte na lakované nebo leštěné povrchy.

## **ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ**

**POZOR:** Ujistěte se, že zařízení je během údržby vypnuté a odpojené od sítě.

**K plnění nádržky používejte pouze demineralizovanou vodu.**

**Nepoužívejte vodu z kohoutku, protože by mohlo dojít k tvorbě vodního kamene a následnému poškození zařízení.**

1. Po použití vypněte zařízení a odpojte od sítě.
2. Vyjměte nádržku na vodu, vyprázdněte ji a vysušte.
3. Jakmile všechny součásti zařízení vychladnou, můžete je vyčistit.
4. Vyčistěte návlek z mikrovlákna, aby byl připraven k dalšímu použití.
5. Návrlek z mikrovlákna můžete prát na 30°C. Používejte jemný prací prostředek. Nepoužívejte bělidla ani změkčovadla. Doporučuje se sušit při pokojové teplotě naplocho.
6. Příslušenství čistěte čistou vodou, nepoužívejte čisticí prostředky.
7. Tělo, ruční parní čistič a parní mop čistěte měkkým a suchým hadříkem.
8. Po vyčištění zařízení namotejte napájecí kabel zavěšením na háčky (24, obr. A).
9. Zařízení uchovávejte na suchém místě mimo dosah dětí.

Fotografie jsou pouze ilustrační, skutečný vzhled výrobků se může lišit od vyobrazení na fotografiích.

## Úvod

### Vážený zákazník!

Ďakujeme, že ste si vybrali značku Zeegma.

Vážime si vašu dôveru v naše produkty.

Zakúpený výrobok je vďaka kvalitným materiálom a pokročilým technickým riešeniam ideálny na každodenné použitie. Sme presvedčení, že jeho precízne spracovanie vám poskytne vynikajúci zážitok z produktu.

Pred použitím výrobku si prosím prečítajte nižšie uvedený návod na použitie.

Ak máte akékoľvek pripomienky alebo otázky týkajúce sa zakúpeného produktu, neváhajte nás kontaktovať e-mailom na adrese: **support@zeegma.com**

## PARAMETRE ZARIADENIA

Výkon (W): 1500 W

Tlak pary: 1 bar

## DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

Pred použitím spotrebiča si prečítajte tento návod, aby ste sa oboznámili s jeho funkciami a používali ho v súlade s jeho určením. Nedodržanie bezpečnostných pokynov a používanie v rozpore s návodom môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a vážne zranenie.

### Zariadenie vytvára vysokoteplotnú paru.

**Jednotlivé súčasti zariadenia, ktoré prichádzajú do kontaktu s parou, sa tiež zohrievajú na vysokú teplotu. Pri používaní zariadenia je potrebné dbať na zvýšenú opatrnosť, aby nedošlo k popáleniu.**

1. Toto zariadenie môžu používať osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo bez skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú príslušným rizikám. Deti sa so zariadením nesmú hrať.
2. Nikdy nenechávajte zariadenie pripojené do elektrickej zásuvky bez dozoru.
3. Prístroj nepoužívajte, ak začne zlyhávať, spadol alebo sa namočil.
4. Keď je zariadenie zapojené do elektrickej siete alebo sa chladí, uchovávajte ho mimo dosahu detí.
5. Pred údržbou alebo po použití vždy odpojte zariadenie od zdroja napájania.
6. Prúd pary nikdy nesmerujte na ľudí, zvieratá, rastliny alebo elektrické spotrebiče.
7. Zariadenie je vhodné len na domáce použitie. Nemalo by sa používať vo vonkajšom prostredí.
8. Zariadenie neponárajte do žiadnych kvapalín.
9. Ak spozorujete akékoľvek poškodenie, zariadenie nespúšťajte, to platí pre kábel aj zástrčku.
10. Spotrebič neťahajte ani neprenášajte tak, že ho držíte za kábel. Nemali by sa naň umiestňovať žiadne predmety. Nepreťahujte ho cez ostré hrany stien a nábytku a po použití ho príliš nezvíjajte.
11. Po každom použití odpojte zariadenie od napájania. Odpojte ho zo zásuvky držaním zástrčky, nikdy nie kábla.

12. Nepoužívajte spotrebič ani sa nedotýkajte zástrčky mokrými alebo vlhkými rukami.
13. Nepoužívajte čistič podláh bez nasadenej textilnej koncovky.
14. Spotrebič nepoužívajte bez vody v nádrži.
15. Ak zistíte únik kvapaliny, prestaňte prístroj používať, vypnite ho a potom kontaktujte servisné oddelenie výrobcu.
16. Ak sa po zapnutí spotrebiča vypnú elektrické poistky, okamžite ho prestaňte používať.
17. Zariadenie nepoužívajte v prostredí, ktoré obsahuje horľavé, výbušné alebo toxické látky.
18. Spotrebič nepoužívajte na koži, voskovanom nábytku a podlahách, nezabezpečenom dreve alebo parketách, syntetických materiáloch, zamate alebo iných materiáloch citlivých na výpary.
19. Prevádzku zariadenia vždy vyskúšajte na malej a neviditeľnej časti čisteného povrchu, aby ste sa uistili, že sa vytvorenou parou nepoškodí.
20. Zariadenie by sa nemalo používať na iné účely, než na ktoré bolo navrhnuté.
21. Zariadenie uchovávajte mimo zdrojov tepla, vysokých teplôt, horúcich povrchov, priameho slnečného žiarenia, zdrojov iskier, otvoreného ohňa, olejov a ostrých hrán.
22. Na plnenie nádrže používajte len demineralizovanú vodu. Nepoužívajte vodu z vodovodu, pretože to môže viesť k tvorbe vodného kameňa a následnému poškodeniu spotrebiča.
23. Do nádrže nepridávajte žiadne prostriedky na odstraňovanie hrdze, prostriedky proti zápachu, alkohol ani čistiace prostriedky, pretože môžu nádrž poškodiť.
24. Pred použitím vyčistite silné znečistenie na čistenom povrchu.
25. Neodporúča sa, aby zariadenie pracovalo nepretržite dlhšie ako 25 minút.



**Pozor: Para, slabý prúd**  
**VAROVANIE: Nebezpečenstvo popálenín**



**POZOR: Horúci povrch**

## **SCHÉMA ZARIADENIA (obr. A)**

1. Teleso
2. Spínač zapnutia/vypnutia
3. Úroveň parovania
4. Regulácia intenzity pary
5. Nádržka na plnenie vodou
6. Tlačidlá na uvoľnenie vodnej nádrže
7. Zátka nádrže na vodu
8. Hlavica parného mopu
9. Mopovacia textília z mikrovlákn na čistenie podlahy s pätkou
10. Hubica na čistenie kobercov
11. Tlačidlo na zabezpečenie hlavice parného mopu
12. Skladacia rukoväť
13. Tlačidlo na uvoľnenie rukoväte telesa
14. Manuálny parný čistič

15. Tlačidlo na uvoľnenie manuálneho parného čističa
16. Adaptér
17. Dýza na umývanie tkanín s froté mopovacou textíliou
18. Hubica na umývanie skla
19. Uhlová dýza
20. Nadstavec na škrabanie
21. Úzka kefa na čistenie škárovacej malty
22. Nylonová kefa
23. Kovová kefa
24. Háčiky na zavesenie kábla
25. Lievik
26. Pohárik s odmerkou

## MONTÁŽ PARNÉHO MOPU

**Pozor:** Je možné, že pred prvým použitím sa v nádrži môže nachádzať zvyšková voda, a to z dôvodu testovania výrobku pred jeho odoslaním.

Varovanie: Pred montážou sa uistite, že je spotrebič vypnutý, odpojený od elektrickej siete, vychladnutý a že je nádrž na vodu prázdna alebo je v nej minimálne množstvo vody.

### Upevnenie nádrže na vodu (obr. 1)

1. Umiestnite nádrž na vodu do manuálneho parného čističa. Správna inštalácia bude signalizovaná kliknutím.
2. Nádrž na vodu možno vytiahnuť stlačením uvoľňovacích tlačidiel na oboch stranách a vytiahnutím nádrže smerom nahor.

### Pripevňovanie manuálneho parného čističa (obr. 2)

1. Nasadte manuálny parný čistič na teleso zariadenia a dotlačte rukoväť. Správna inštalácia bude signalizovaná kliknutím.
2. Manuálny parný čistič vytiahnite zo zariadenia stlačením tlačidla na uvoľnenie a potiahnutím rukoväte smerom nahor.

### Pripevňovanie hlavice parného mopa (obr. 3)

1. Nasadte výstup pary hlavného telesa na hlavicu parného mopa. Správna inštalácia bude signalizovaná charakteristickým kliknutím.
2. Parný mop možno ľahko vybrať stlačením tlačidla na zabezpečenie.

### Pripevňovanie mopovacej textílie z mikrovlákná (obr. 4)

Mopovacia textília z mikrovlákná je pripevňovaná pomocou suchého zipsu.

1. Umiestnite mopovaciu textíliu na zem.
2. Pätku umiestnite tak, aby presahovala mopovaciu textíliu.
3. Pritlačte silne parný mop k mopovacej textílii tak, aby ste prispôbili tvar oboch častí.
4. Mopovaciu textíliu sa dá ľahko odstrániť. Pridržte vyčnievajúcu pätku nohou (9, obr. A) a potiahnite mop nahor.

## Pripevňovanie hubice na čistenie kobercov (obr. 4)

1. Umiestnite hubicu na rovný povrch/koberec.
2. Nasadte parný mop s mopovacou textíliu z mikrovlákná na hubicu na čistenie kobercov.
3. Správnu inštaláciu signalizuje charakteristické kliknutie po stlačení nadstavca.
4. Mopovaciu textíliu sa dá ľahko odstrániť. Pridržte vyčnievajúcu pätku nohou (9, obr. A) a potiahnite mop nahor.

## SPÔSOB POUŽITIA

**POZOR:** Pred použitím parného mopu podlahu dôkladne povysávajújte.

1. Vytiahnite nádrž na vodu stlačením tlačidla na uvoľnenie na oboch stranách a vytiahnite ju smerom nahor.
2. Otvorte zátku.
3. Naplňte nádrž čistou vodou.

**POZOR:** Na plnenie nádrže používajte len demineralizovanú vodu. Nepoužívajte vodu z vodovodu, pretože to môže viesť k tvorbe vodného kameňa a následnému poškodeniu spotrebiča.

**POZOR:** Vodu doplňujte, keď je zariadenie vypnuté a odpojené od elektrickej siete!

4. Zatvorte zátku.
5. Nádrž vložte späť do manuálneho parného čističa.
6. Pripojte zariadenie k zdroju napájania.
7. Zapnite jednotku pomocou spínača (2, obr. A).

**POZOR!** Mop sa zahreje za menej ako minútu. Počkajte, kým z mopu nebude vychádzať para.

8. Pomocou tlačidla na reguláciu intenzity pary (4, obr. A) vyberte jednu z troch úrovní párovania.
9. Blikajúce diódy indikujú, že sa jednotka zahrieva. Po dokončení ohrevu dióda prestane blikať a z parného mopu začne vychádzať nastavené množstvo pary.
10. Vyčistite vybraný povrch. Hlava parného mopu má rôzne uhly otáčania, čo umožňuje čistenie rohov a menej prístupných miest.

**POZOR:** Povrch parného mopu môže byť počas používania a tesne po ňom horúci.

11. Po skončení čistenia zariadenie vypnite pomocou vypínača a odpojte ho od zdroja napájania. Odstráňte vodu z nádrže.

## MANUÁLNY PARNÝ ČISTIČ

**POZOR:** Pred použitím spotrebiča ako manuálneho parného čističa a pred výmenou príslušenstva spotrebič vypnite a odpojte od elektrickej siete. Uistite sa, že zariadenie nie je horúce.

1. Manuálny parný čistič vytiahnite z telesa stlačením uvoľňovacieho tlačidla manuálneho parného čističa (15, obr. A).
2. Vložte príslušný nadstavec:
  - a. Dýza na umývanie tkanín je namontovaná priamo na manuálnom parnom čističi. Natiahnite ňaj froté poťah na umývanie tkanín (17, obr. A) (obr. 5).
  - b. Hubica na umývanie skla (18, obr. A) sa montuje na dýzu na umývanie tkanín (obr. 5).
  - c. Adaptér (16, obr. A) sa montuje priamo na manuálny parný čistič (obr. 6).
  - d. Po jeho namontovaní vyberte vhodný nadstavec: uhlovú dýzu (19, obr. A), nadstavec na škrabanie (20, obr. A), úzku kefu na čistenie škárovacej malty (21, obr. A), nylonovú kefu (22, obr. A) alebo kovovú kefu (23, obr. A).

Príslušenstvo sa montuje na adaptér tak, že sa jeho výstupky zasunú do otvorov v danom príslušenstve (obr. 6).

Potom sa otáča v smere hodinových ručičiek, kým sa šípky na adaptéri a príslušenstve nedostanú do jednej priamky.

3. Pripojte zariadenie k zdroju napájania.
4. Zapnite zariadenie pomocou spínača.
5. Pomocou tlačidla na reguláciu intenzity pary vyberte jeden z troch stupňov pary. Blikajúca dióda signalizuje zahrievanie.
6. Po zahriatí dióda prestane blikať a z vybraného príslušenstva začne vychádzať prednastavené množstvo pary.
7. Vyčistite vybraný povrch.
8. Po skončení čistenia zariadenie vypnite pomocou vypínača a odpojte ho od zdroja napájania. Odstráňte vodu z nádrže.

## PRÍSLUŠENSTVO

**POZOR:** Nie všetky povrchy a materiály sú vhodné na čistenie mopom/parným čističom. Dbajte na bezpečnostné pokyny uvedené v tomto návode a v pokynoch pre čistený povrch/materiál. Prevádzku zariadenia vždy vyskúšajte na malej a neviditeľnej časti čisteného povrchu, aby ste sa uistili, že sa vytvorenou parou nepoškodí.

### Adaptér (16, obr. A)

Umožňuje montáž vymeniteľných nadstavcov.

### Dýza na umývanie tkanín s froté mopovacou textíliou (17, obr. A)

Toto príslušenstvo je užitočné na čistenie čalúnenia, záclon, žalúzií, vankúšov a matracov.

Pozor! Nesmie sa používať na kožu, látky podobné koži, syntetické látky alebo iné látky citlivé na paru.

### Hubica na umývanie skla (18, obr. A)

Sprchové dvere, zrkadlá – na odstránenie stôp po mydle a iné.

### Uhlová dýza (19, obr. A)

Varné dosky, okraje vodovodných batérií, škárovacie malty, mikrovlnné rúry, drezy, ťažko prístupné miesta atď.

### Nadstavec na škrabanie (20, obr. A)

Odstránenie pripáleného jedla, nečistôt a mastnoty. Odstraňovanie nečistôt a usadenín z povrchov, ako sú pracovné dosky a sporáky.

### Úzka kefa na čistenie škárovacej malty (21, obr. A)

Kefa na odstraňovanie nečistôt z drážok a štrbín.

### Nylonová kefa (22, obr. A)

Rúry, mikrovlnné rúry, kuchynské pracovné dosky, sprchy, vane, vodovodné batérie, obkladačky, škárovacie hmoty, hračky, chladničky atď.

## **Kovová kefka (23, obr. A).**

Krby, liatinové grilovacie rošty, odolné nečistoty, ako je tuk a usadeniny.

Pozor! Nepoužívajte na lakované alebo leštené povrchy.

## **ÚDRŽBA A ČISTENIE**

**POZOR:** Uistite sa, že je zariadenie počas údržby vypnuté a odpojené od elektrickej siete.

**Na plnenie nádrže používajte len demineralizovaný vodu.**

**Nepoužívajte vodu z vodovodu, pretože to môže viesť k tvorbe vodného kameňa a následnému poškodeniu spotrebiča.**

1. Po použití spotrebič vypnite a odpojte od elektrickej siete.
2. Vyberte nádrž na vodu, vyprázdňte ju a vysušte.
3. Po vychladnutí všetkých komponentov jednotky ich môžete vyčistiť.
4. Vyčistite mopovacu textíliu z mikrovlákn, aby bola pripravená na ďalšie použitie.
5. Mopovacu textíliu z mikrovlákn možno prať pri 30°C. Používajte jemný prací prostriedok. Nepoužívajte bielidlá ani zmäkčovadlá. Odporúča sa sušiť pri izbovej teplote v polohe ležmo.
6. Príslušenstvo čistite čistou vodou, nepoužívajte čistiace prostriedky.
7. Teleso, manuálny parný čistič a parný mop čistite mäkkou a suchou handričkou.
8. Po vyčistení spotrebiča naviňte napájací kábel tak, že ho zavesíte na háčiky (24, obr. A).
9. Zariadenie uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.

Fotografie slúžia len na ilustračné účely, skutočný vzhľad výrobkov sa môže líšiť od vzhľadu na fotkách.



EN: The product complies with requirements of EU directives.

Pursuant to the Directive 2012/19/EU, this product is subject to selective collection. The product must not be disposed of along with domestic waste as it may pose a threat to the environment and human health. The worn-out product must be handed over to the electrics and electronics recycling center.

DE: Das Produkt stimmt mit den Richtlinien der Europäischen Union.

Gemäß der Richtlinie 2012/19/UE unterliegt das Produkt einer getrennten Sammlung. Das Produkt darf man nicht zusammen mit kommunalen Abfällen entsorgen, weil das die Gefahr für die Umwelt und die Gesundheit der Menschen bilden kann. Das verbrauchte Produkt soll man in einem entsprechenden Rücknahmepunkt für Elektro- und Elektronik-Altgeräte zurückgeben.

PL: Produkt zgodny z wymaganiami dyrektyw Unii Europejskiej.

Zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE, niniejszy produkt podlega zbiórce selektywnej. Produktu nie należy wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi, gdyż może stanowić on zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Zużyty produkt należy oddać do punktu recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

IT: Prodotto conforme ai requisiti delle direttive dell'Unione Europea.

In conformità alla direttiva 2012/19/UE, questo prodotto è soggetto a raccolta differenziata. Il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici perché può costituire una minaccia per l'ambiente e la salute umana. Si prega di restituire il vecchio prodotto al punto di raccolta applicabile per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

FR: Le produit est conforme aux exigences des directives de l'Union européenne.

Conformément à la Directive 2012/19/UE, le présent produit est soumis à la collecte séparée. Il convient de ne pas jeter le produit avec les déchets ménagers, car il peut constituer un danger pour l'environnement et la santé humaine. Le produit usé devrait être remis au point de recyclage des appareils électriques et électroniques.

ES: El producto cumple los requisitos de las directivas de la Unión Europea.

De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE, este producto está sujeto a recogida selectiva. El producto no debe eliminarse con los residuos municipales, ya que puede suponer una amenaza para el medio ambiente y la salud humana. Por favor, entrega el producto que ya no vayas a utilizar a un centro de reciclaje de dispositivos eléctricos y electrónicos.

NL: Product in overeenstemming met de eisen van de richtlijnen van de Europese Unie.

In overeenstemming met Richtlijn 2012/19/EU moet dit product gescheiden worden ingezameld. Het product mag niet met het huisvuil worden weggegooid omdat het een bedreiging kan vormen voor het milieu en de volksgezondheid. Lever uw oude product in bij het daarvoor bestemde inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur.

LT: Produktas atitinka Europos Sąjungos direktyvų reikalavimus.

Pagal 2012/19 / ES Direktyvą šis produktas yra rūšiuojamas. Produkto negalima išmesti su komunalinėmis atliekomis, nes tai gali kelti grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai. Panaudotą gaminį reikia nugabenti į elektros ir elektroninės įrangos perdirbimo punktą.

HR: Proizvod je sukladan propisima Direktive Europske Unije.

Sukladno Direktivi 2012/19/UE ovaj proizvod spada u selektivno skupljanje. Proizvod se ne smije bacati skupa s drugim komunalnim otpadom, jer može predstavljati prijetnju za okoliš i ljudsko zdravlje. Potrošeni proizvod je potrebno odnijeti u centar za zbrinjavanje električnih i elektroničkih uređaja.

CS: Výrobek splňuje požadavky směrnic Evropské unie.

V souladu se směrnicí 2012/19/EU podléhá tento produkt oddělenému sběru. Výrobek by neměl být likvidován s komunálním odpadem, protože může představovat hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví. Použitý výrobek by měl být vrácen do recyklačního místa pro elektrická a elektronická zařízení.

SK: Výrobok spĺňa požiadavky smerníc Európskej únie.

V súlade so smernicou 2012/19/EÚ podlieha tento produkt oddelenému zberu. Výrobok by nemal byť likvidovaný s komunálnym odpadom, pretože môže predstavovať hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie. Použitý výrobok by mal byť vrátený do recyklačného miesta pre elektrické a elektronické zariadenia.



Detailed warranty conditions are available on the website:  
Detaillierte Garantiebedingungen finden Sie auf der Website:  
Szczegółowe warunki gwarancji dostępne są na stronie:  
Le condizioni di garanzia dettagliate sono disponibili sul sito web:  
Les conditions de garantie détaillées sont disponibles sur le site:  
Las condiciones de garantía detalladas están disponibles en el sitio web:  
Gedetailleerde garantievoorwaarden zijn beschikbaar op de website:  
Išsamias garantijos sąlygas galite rasti svetainėje:  
Detailjni uvjeti jamstva dostupni su na web mjestu:  
Podrobné podmínky záruky jsou dostupné na stránce:  
Menej dôležitý podmienky záruka sú k dispozícii na webe :

**[www.zeegma.com](http://www.zeegma.com)**

Thank you for purchasing our product!  
Vielen Dank für den Kauf unseres Produkts!  
Dziękujemy za zakup urządzenia naszej marki!  
Grazie per aver acquistato il nostro dispositivo di marca  
Merci d'avoir acheté notre produit!  
¡Gracias por adquirir nuestro producto!  
Bedankt voor het aanschaffen van ons product!  
Dēkojame, kad iegijjote mūsu produktā!  
Zahvaljujemo na kupnji našeg proizvoda!  
Děkujeme za nákup zařízení naší značky!  
Ďakujem za Váš nákup zariadenia našej Značky !

ZEEGMA  
home completed